

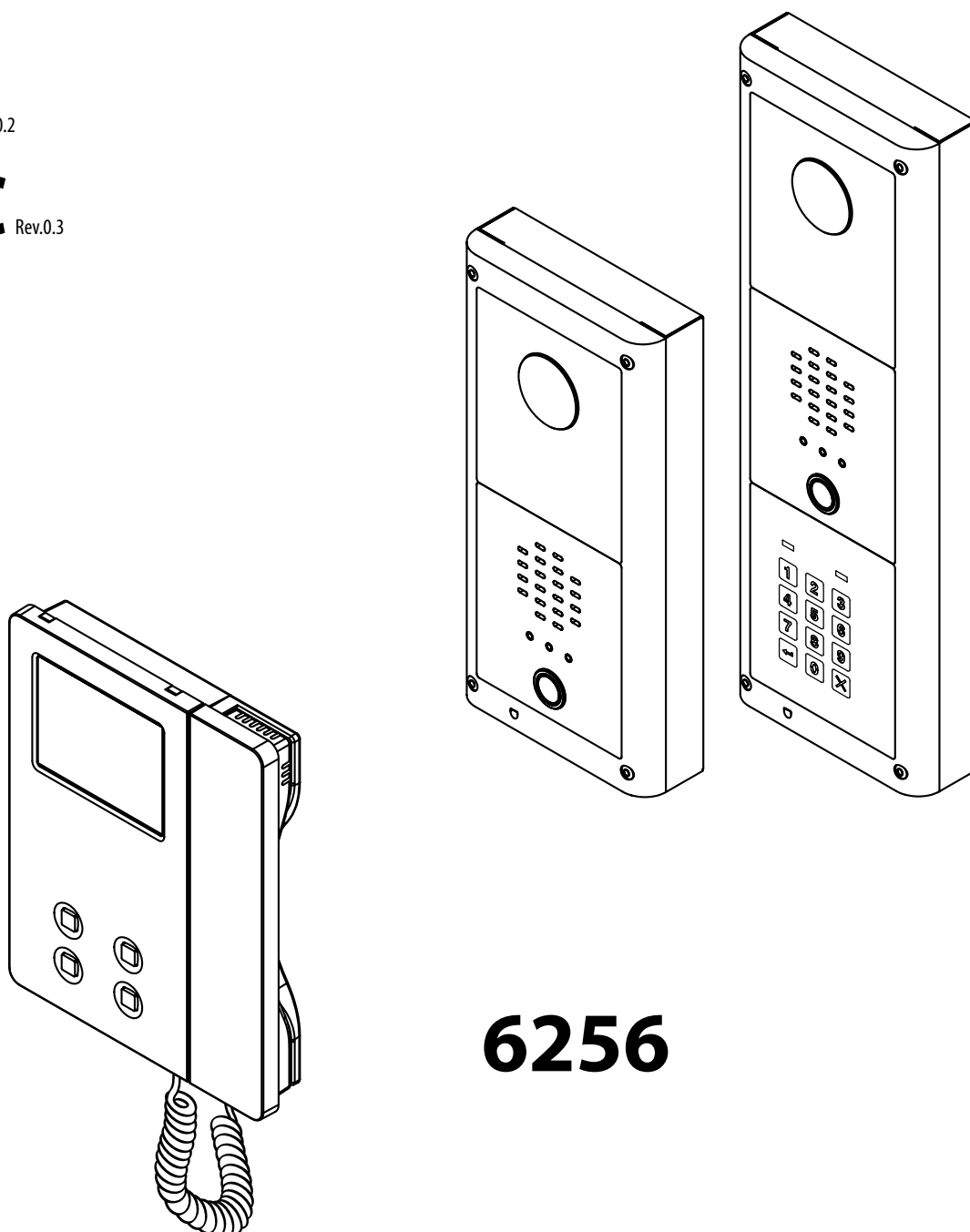
**FRA**

# KIT VIDÉO SÉRIE VRVK/6256

Kit vidéo « 6 Fils » anti-vandalisme Mono et Bi-familiaux

**VRVK** Rev.0.2

**VRVKC** Rev.0.3



## Manuel d'installation



# Sommaire

|                                                                                                       |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Composants du système et versions disponibles .....                                                   | 3  |
| Normes générales d'installation .....                                                                 | 5  |
| Recherche des pannes.....                                                                             | 6  |
| Art. VR4KCM Module caméra.....                                                                        | 7  |
| Art. VR4KAMK Module portier électrique .....                                                          | 9  |
| Art. VR4901 Module clavier numérique antivandalisme.....                                              | 12 |
| Série 4000 Installation poste externe de surface ou encastrable .....                                 | 15 |
| Art. 6256 interphone vidéo 3,5" en couleurs .....                                                     | 17 |
| Série 6200 Instructions d'installation murale .....                                                   | 19 |
| Art. 316 - Art. 316N Distributeur vidéo à 4 voies pour les systèmes avec signal vidéo équilibré ..... | 20 |
| Schémas d'installation .....                                                                          | 21 |

## REMARQUES ET SUGGESTIONS

- Tous les schémas, même si ce n'est pas expressément indiqué, concernent les versions encastrables ou de surface des kits correspondants.
- Les connexions en pointillé concernent les raccordements facultatifs (« Local bell », « Push to exit » et « Door monitor »).
- Certains schémas illustrent les indications pour le raccordement de serrures 12Vdc : ces indications doivent être considérées valides pour chaque schéma de ce manuel.
- Chaque fois que la configuration d'un interphone vidéo est changée (adresse, interne ou nombre de sonneries), ce dernier doit être déconnecté et donc reconnecté après quelques secondes à la carte de connexion correspondante afin que le changement soit reconnu.

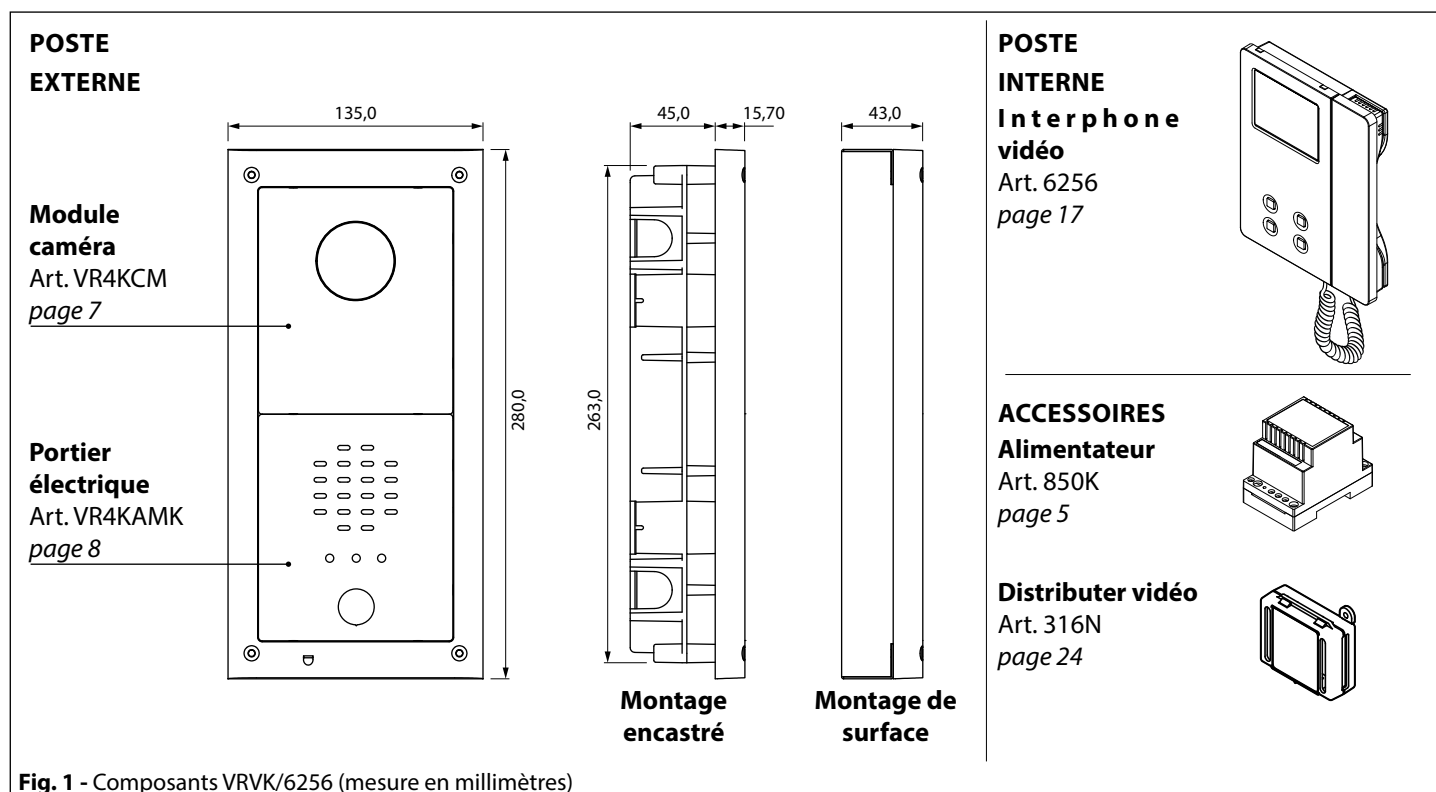
## DÉCLINAISON DE RESPONSABILITÉ

ce manuel a été rédigé et revu avec soin. Les instructions et descriptions qui y sont contenues concernent les composants VIDEX et sont correctes au moment de l'impression. Les composants VIDEX et les manuels successifs sont toutefois soumis aux modifications sans préavis. VIDEX Electronics S.p.A. ne répond pas des dommages provoqués directement ou indirectement par des erreurs, omissions ou différences entre les composants VIDEX et le manuel.

 **IL EST CONSEILLÉ**  
**Que ce dispositif soit installé par un électricien compétent, ingénieur de la sécurité et des communications.**

# Composants du système et versions disponibles

## VRVK/6256 Kit vidéo en couleurs.



|                          |                                          |                                                                                                                                                         |                                              |                                                                      |
|--------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| VERSIONS MONO-FAMILIALES | <b>VRVK-1/6256 - montage encastrable</b> | 1 Poste externe composé de :<br>1 Art. VR4KCM : Module caméra<br>1 Art. VR4KAMK-1 : Portier à 1 bouton<br>1 Art. 4852 : Boîtier de montage encastrable  | 1 Interphone vidéo en couleurs<br>Art. 6256  | 1 Alimentateur<br>Art. 850K                                          |
|                          | <b>VRVK-1S/6256 - montage de surface</b> | 1 Poste externe composé de :<br>1 Art. VR4KCM : Module caméra<br>1 Art. VR4KAMK-1 : Portier à 1 bouton<br>1 Art. 4882 : Boîtier de montage de surface   | 1 Interphone vidéo en couleurs<br>Art. 6256  | 1 Alimentateur<br>Art. 850K                                          |
| VERSIONS BI-FAMILIALES   | <b>VRVK-2/6256 - montage encastrable</b> | 1 Poste externe composé de :<br>1 Art. VR4KCM : Module caméra<br>1 Art. VR4KAMK-2 : Portier à 2 boutons<br>1 Art. 4852 : Boîtier de montage encastrable | 2 Interphones vidéo en couleurs<br>Art. 6256 | 2 Alimentateurs<br>Art. 850K<br><br>1 Distributer vidéo<br>Art. 316N |
|                          | <b>VRVK-2S/6256 - montage de surface</b> | 1 Poste externe composé de :<br>1 Art. VR4KCM : Module caméra<br>1 Art. VR4KAMK-2 : Portier à 2 boutons<br>1 Art. 4882 : Boîtier de montage de surface  | 2 Interphones vidéo en couleurs<br>Art. 6256 | 2 Alimentateurs<br>Art. 850K<br><br>1 Distributer vidéo<br>Art. 316N |

## VRVKC/6256 Kit vidéo en couleurs avec clavier numérique.

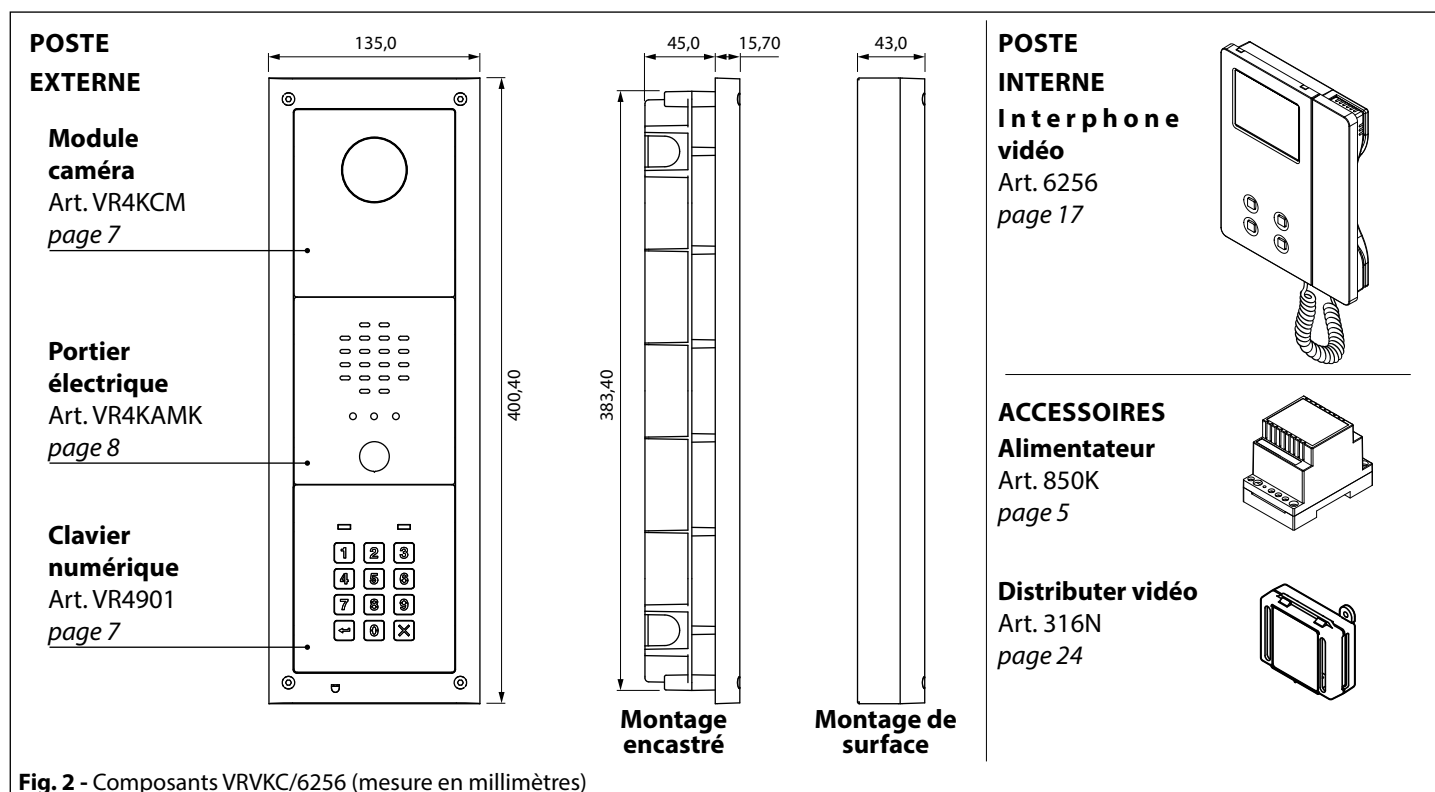
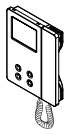
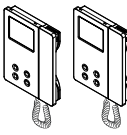
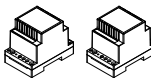
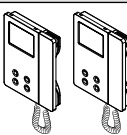
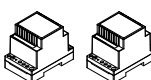


Fig. 2 - Composants VRVKC/6256 (mesure en millimètres)

|                          |                                           |                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VERSIONS MONO-FAMILIALES | <b>VRVKC-1/6256 - montage encastrable</b> | <b>1 Poste externe</b> composé de :<br>1 Art. VR4KCM : Module caméra<br>1 Art. VR4KAMK-1 : Portier à 1 bouton<br>1 Art. VR4901 : Clavier numérique<br>1 Art. 4853 : Boîtier de montage encastrable  | <br><b>1 Interphone vidéo en couleurs</b><br>Art. 6256  | <br><b>1 Alimentateur</b><br>Art. 850K                                                                                                                                          |
|                          | <b>VRVKC-1S/6256 - montage de surface</b> | <b>1 Poste externe</b> composé de :<br>1 Art. VR4KCM : Module caméra<br>1 Art. VR4KAMK-1 : Portier à 1 bouton<br>1 Art. VR4901 : Clavier numérique<br>1 Art. 4883 : Boîtier de montage de surface   | <br><b>1 Interphone vidéo en couleurs</b><br>Art. 6256  | <br><b>1 Alimentateur</b><br>Art. 850K                                                                                                                                          |
| VERSIONS BI-FAMILIALES   | <b>VRVKC-2/6256 - montage encastrable</b> | <b>1 Poste externe</b> composé de :<br>1 Art. VR4KCM : Module caméra<br>1 Art. VR4KAMK-2 : Portier à 2 boutons<br>1 Art. VR4901 : Clavier numérique<br>1 Art. 4853 : Boîtier de montage encastrable | <br><b>2 Interphones vidéo en couleurs</b><br>Art. 6256 | <br><b>2 Alimentateurs</b><br>Art. 850K                                                                                                                                         |
|                          | <b>VRVKC-2S/6256 - montage de surface</b> | <b>1 Poste externe</b> composé de :<br>1 Art. VR4KCM : Module caméra<br>1 Art. VR4KAMK-2 : Portier à 2 boutons<br>1 Art. VR4901 : Clavier numérique<br>1 Art. 4883 : Boîtier de montage de surface  | <br><b>2 Interphones vidéo en couleurs</b><br>Art. 6256 | <br><b>2 Alimentateurs</b><br>Art. 850K<br><br><br><b>1 Distributer vidéo</b><br>Art. 316N |

# Normes générales d'installation

## RACCORDEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE

- La réalisation de l'installation doit être effectuée dans le respect des réglementations en vigueur nationales, en particulier il est conseillé de :
- Raccorder l'installation au réseau électrique au moyen d'un **dispositif d'interruption omnipolaire** qui ait une distance de séparation du contact d'au-moins 3 mm pour chaque pôle et qu'il soit en mesure de déconnecter tous les pôles simultanément ;
  - Le **dispositif d'interruption omnipolaire** doit être placé dans un lieu permettant un accès facile en cas de nécessité.

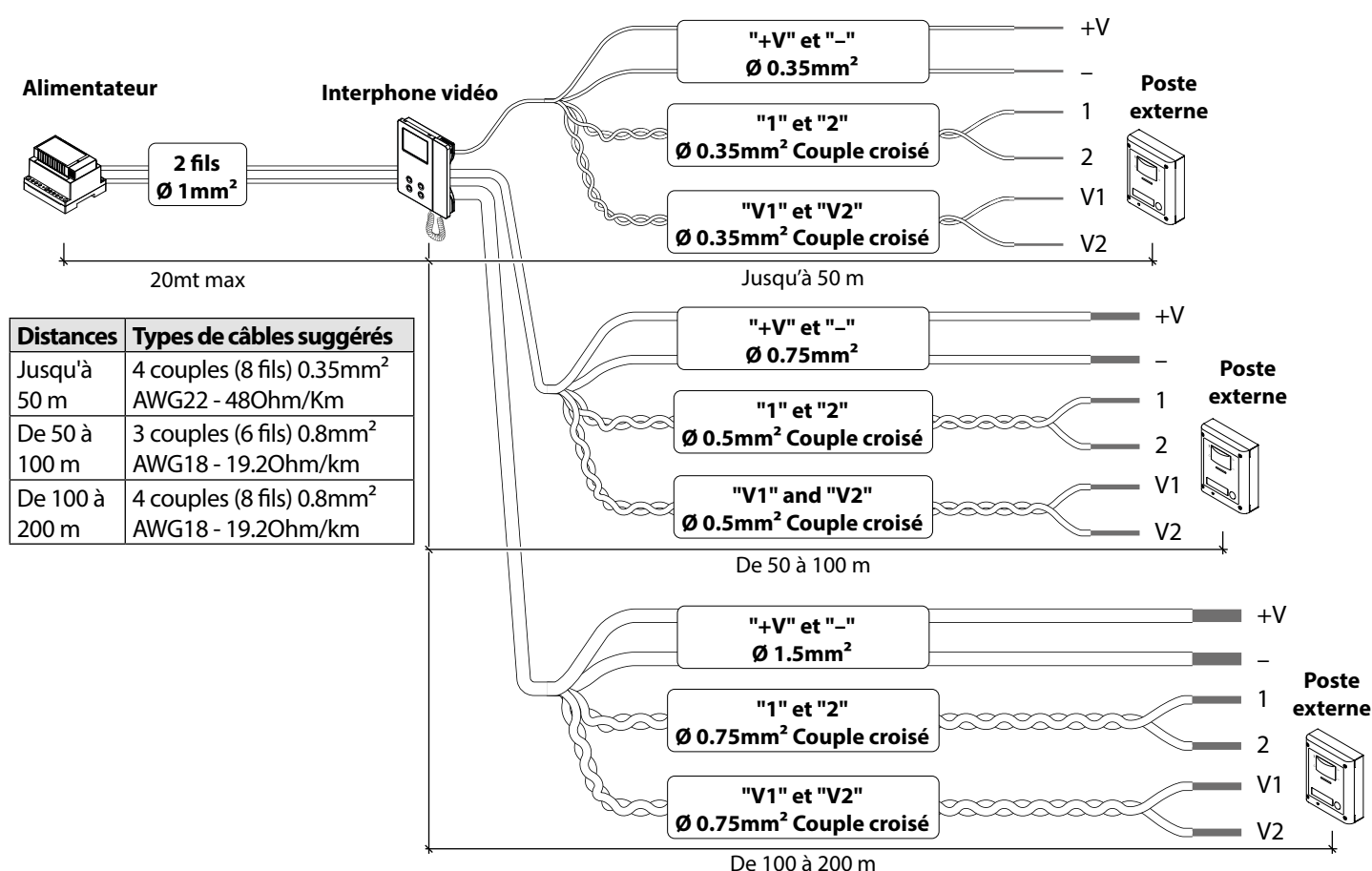
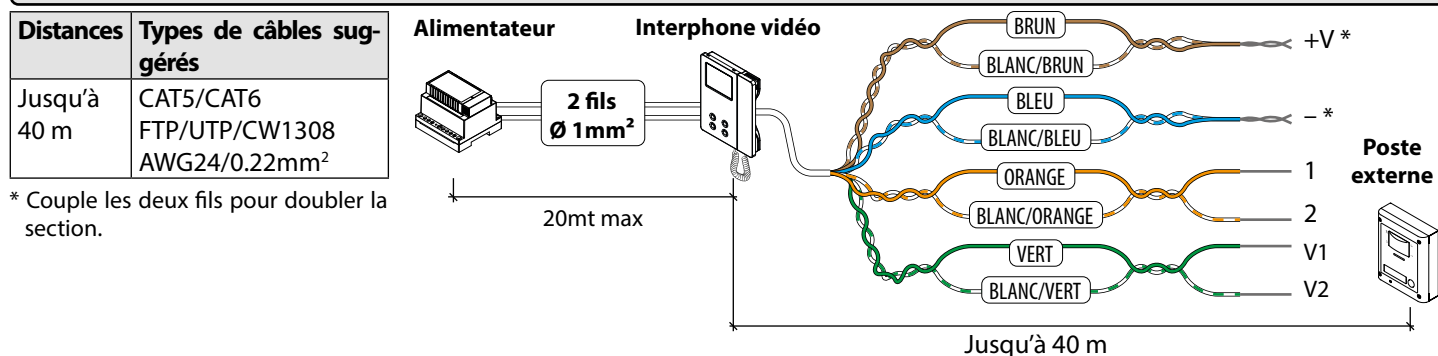
## INSTALLATION DE L'ALIMENTATEUR

- Enlever les couvercles de couverture des bornes en desserrant les vis correspondantes et en les tirant vers le haut ;
- Fixer l'alimentateur sur la barre DIN ou directement au mur en utilisant les vis et les chevilles à expansion correspondantes fournies ;
- Couper la tension de réseau au moyen du dispositif indiqué ci-dessus et effectuer les connexions comme prévu par les schémas proposés (la connexion vers le réseau doit être effectuée en fonction de la tension disponible 127 ou 230Vac) ;
- Vérifier qu'il n'y ait pas d'erreurs de connexion et que les fils soient bien serrés dans les bornes ;
- Enclencher les couvercles de couverture des bornes et les fixer à l'aide des vis correspondantes ;
- Une fois terminé le câblage, vérifier toutes les connexions et rétablir la tension de réseau.

## SECTION FILS

Pour les connexions vidéo et audio, nous conseillons des couples de fils croisés : un couple pour la ligne vidéo (bornes/signaux « V1 » et « V2 ») et un couple pour celle audio (bornes/signaux « 1 » et « 2 »).

**REMARQUE IMPORTANT: NE PAS UTILISER DE FILS REVÊTIS EN CUIVRE, OU FILS EN ACIER REVÊTIS EN CUIVRE (CCS) OU FILS EN ALUMINIUM REVÊTIS EN CUIVRE (CCA).**



# Recherche des pannes

En présence de dysfonctionnements effectuer les contrôles préliminaires suivants :

- Vérifier que les conducteurs soient raccordés conformément à ce qui est indiqué sur le schéma d'installation et qu'ils soient solidement serrés dans les bornes (interphone vidéo, portier électrique ou alimentateur) ;
- Vérifier la présence de la tension de réseau entre les bornes 230Vac (ou 127Vac) et 0 du transformateur d'alimentation Art. 850 K ;
- Vérifier la présence de la tension « 24Vac » en sortie du transformateur Art. 850K. L'absence éventuelle de tension peut être causée par l'interruption du fusible de 1,6A, dans ce cas couper la tension de réseau, s'assurer qu'il n'y ait pas de surcharges ni de courts-circuits et remplacer le fusible par un égal ou équivalent ;
- Vérifier que la tension entre les bornes « + » et « - » du portier électrique soit comprise entre 16 et 20Vdc.

Si le problème ne figure pas parmi ceux indiqués ci-dessus, consulter le tableau suivant.

| SYMPTÔME                                                                                                       | CAUSE                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le poste externe ne réussit pas à faire sonner l'interne (la LED cloche s'allume pendant 2 secondes environ) : | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Raccordement erroné des fils entre le poste externe et l'interphone vidéo, vérifier en particulier le fil audio/données « 1 ».</li> <li>• Section des fils inadéquate.</li> <li>• L'adresse programmée sur le dip-switch de l'interphone vidéo est incorrecte.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier la connexion des 6 fils communs et enlever les éventuels courts-circuits.</li> <li>• Augmenter la vitesse des fils ou la doubler en utilisant d'autres disponibles.</li> <li>• Vérifier l'adresse de l'interphone vidéo.</li> </ul>  |
| L'appel du poste externe fonctionne correctement, mais à la réponse la communication est coupée :              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Section des fils inadéquate.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Augmenter la vitesse des fils ou la doubler en utilisant d'autres disponibles.</li> </ul>                                                                                                                                                     |
| Durant la conversation il est impossible d'ouvrir la porte :                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Section des fils inadéquate.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Augmenter la vitesse des fils ou la doubler en utilisant d'autres disponibles.</li> </ul>                                                                                                                                                     |
| Durant la conversation on ne réussit pas à ouvrir la porte, mais la LED clé de le poste externe s'allume :     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dispositif de pontage mobile J2 en position erronée.</li> <li>• Fils de la serrure raccordés de manière erronée.</li> <li>• Type de la serrure inapproprié.</li> </ul>                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier sur le poste externe la position du dispositif de pontage J2.</li> <li>• Vérifier le raccordement des fils.</li> <li>• Vérifier que le type d'alimentation de la serrure (ac ou dc) corresponde à la configuration de J2.</li> </ul> |
| L'audio doit être mis du poste externe vers le poste interne et non vice versa :                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fil « 2 » interrompu ou en court-circuit.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le raccordement du fil « 2 ».</li> </ul>                                                                                                                                                                                            |
| Volume audio de conversation inapproprié :                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Trimmers de réglage volume de le poste externe configurés en mode inapproprié.</li> </ul>                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bien régler les trimmers jusqu'à atteindre le niveau de volume souhaité.</li> </ul>                                                                                                                                                           |
| Bruit de fond durant la conversation :                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les 6 fils communs ont été canalisés avec les câbles de réseau à 230 ou 380Vac.</li> <li>• Les fils d'alimentation 24Vac de l'interphone vidéo ont été canalisés avec les 6 fils communs sur une section trop longue.</li> </ul>                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Isoler les 6 fils communs des câbles de réseau ou d'autres câbles à haute tension.</li> <li>• Canaliser les fils d'alimentation de l'interphone vidéo séparément des 6 fils communs ou ensemble sur une section plus brève.</li> </ul>        |
| Le service d'« allumage automatique » ne fonctionne pas :                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer sur la touche « allumage automatique » pour un nombre de fois différent de l'ID du poste externe à allumer.</li> </ul>                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier la valeur de l'ID du poste externe (1..4) et appuyer sur le bouton d'« allumage automatique » autant de fois de la valeur de l'ID.</li> </ul>                                                                                        |
| L'appel d'intercommunication ne fonctionne pas :                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyer sur la touche « clé » pour un nombre de fois différent de l'adresse de l'interphone vidéo à appeler.</li> </ul>                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier la configuration correcte des adresses des interphones vidéo.</li> </ul>                                                                                                                                                             |
| L'image illustrée par l'écran de l'interphone vidéo est déformée ou réfléchie :                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Signaux V1 et V2 non connectés, échangés ou en court-circuit.</li> <li>• Les switch du dip-switch à 2 voies du dernier interphone vidéo ne sont pas sur ON.</li> <li>• En présence de l'Art. 316, lignes passantes V1 et V2 non fermées.</li> </ul>                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier la continuité et l'isolation des fils V1, V2</li> <li>• Mettre les deux switch sur on.</li> <li>• Fermer les lignes passantes V1, V2 vers la masse avec les résistances fournies</li> </ul>                                          |
| L'appel d'étage ne fonctionne pas :                                                                            | Connexion erronée ou bouton défectueux.                                                                                                                                                                                                                                                                            | Contrôler la connexion ou remplacer le bouton.                                                                                                                                                                                                                                         |

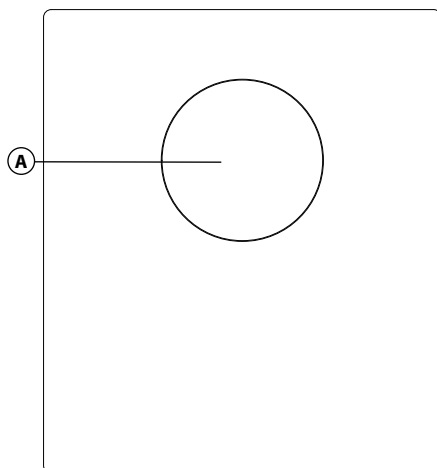
**Art. VR4KCMC** Module caméra

Fig. 1 Front

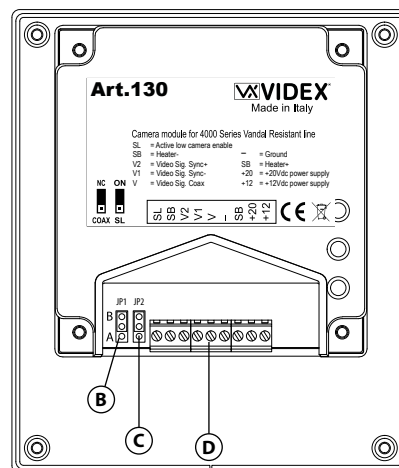


Fig. 2 Dos

**DESCRIPTION**

Module caméra Série 4000 ligne anti-vandalisme (plaque en acier inox brossé de 2,5 mm).

L'Art. VR4KCMC inclut une caméra de haute qualité en couleurs CMOS de type wide angle.

La caméra de type wide a un angle de cadrage horizontal de 170°. Les LED d'éclairage aux lumières blanches sont distribuées autour de la caméra.

L'Art. VR4KCMC peut être utilisé dans les systèmes vidéo traditionnels (associé au module Art. VR4KAM), dans les systèmes numériques VX2200 (associé au module Art. VR4KAM2W) ou au kit vidéo (associé au module Art. VR4KAMK).

Le module peut être configuré pour travailler avec le signal vidéo composite (câble coaxial) ou avec celui équilibré (couple croisé).

**CONFIGURATIONS**

La configuration du système vidéo est effectuée en utilisant les jumpers accessibles derrière le module.

**JP1 - MODE DU SIGNAL VIDÉO**

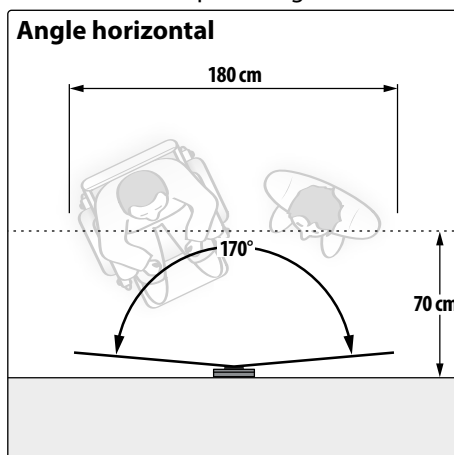
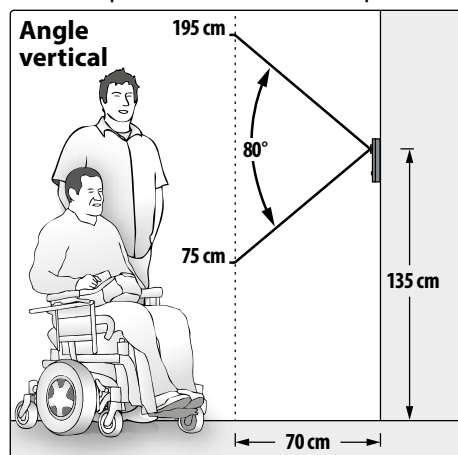
|  |                                                                                   |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>NC (Position B)</b><br>Signal vidéo équilibré (bornes <b>V1</b> et <b>V2</b> ) |
|  | <b>COAX (Position A)</b><br>Signal vidéo coaxial (bornes <b>V</b> et —)           |

**JP2 - CAMERA SWITCHING ON MODE**

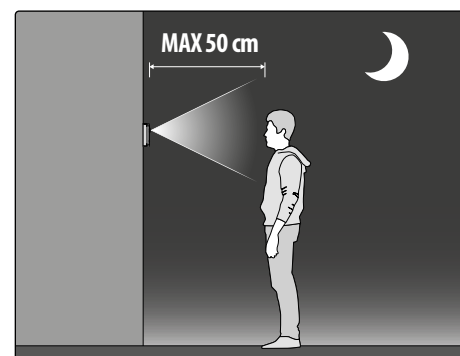
|  |                                                                                                                                                                     |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ON (Position B)</b><br>La caméra s'allume si elle est alimentée sur l'une des deux entrées +12Vdc ou +20Vd                                                       |
|  | <b>SL (Position A)</b><br>La caméra s'allume si elle est alimentée sur l'une des deux entrées +12Vdc ou +20Vdc et si l'entrée <b>SL</b> est activée (activée basse) |

**REMARQUES SUR LA CAMÉRA****CHAMPS DE VISION**

Les champs de vision sont de 80° pour l'angle vertical et de 170° pour l'angle horizontal.

**DISTANCE MAXIMALE D'ILLUMINATION DE LA CAMÉRA PENDANT LA NUIT**

Le LED IR qui se trouve dedans la camera illumine le visiteur lorsqu'il se trouve à moins de 50 cm de la camera.





#### SIGNAUX (BORNIER)

|            |                                                                                                                         |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SL</b>  | Entrée activée basse d'habilitation de la caméra (le dispositif de pontage <b>JP2</b> doit être en position <b>SL</b> ) |
| <b>SB</b>  | Chauffage anti-humidité entrée de masse                                                                                 |
| <b>V2</b>  | Signal vidéo équilibré sync-                                                                                            |
| <b>V1</b>  | Signal vidéo équilibré sync+                                                                                            |
| <b>V</b>   | Signal vidéo coaxial                                                                                                    |
| <b>—</b>   | Entrée de masse                                                                                                         |
| <b>SB</b>  | Chauffage anti-humidité entrée 12V                                                                                      |
| <b>+20</b> | Entrée d'alimentation 20Vdc                                                                                             |
| <b>+12</b> | Entrée d'alimentation 12Vdc                                                                                             |

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

**Tension d'alimentation :** 12/20 Vdc

**Absorption en fonction :** 100mA

**Température de travail :** -10 +50 °C

#### NETTOYAGE DE LA PLATINE

Utilisez un chiffon propre et doux. Utiliser de l'eau tiède ou des nettoyants non agressifs.

**Ne pas utiliser :**

- liquids abrasifs ;
- liquids avec chlore ;
- nettoyants pour surfaces métalliques.



# Art. VR4KAMK Module portier électrique

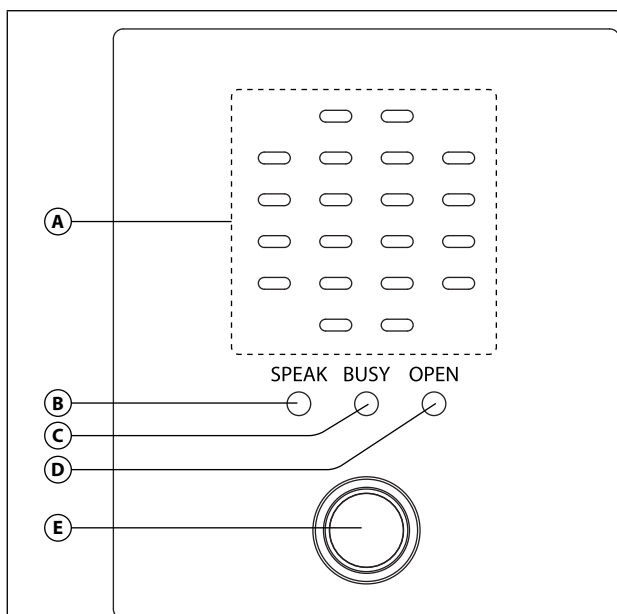


Fig. 1 Front

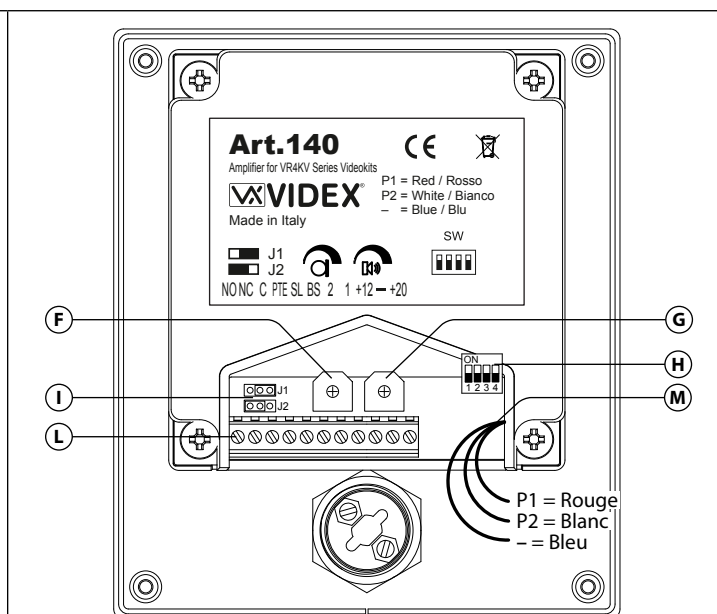


Fig. 2 Dos

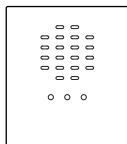
## DESCRIPTION

Module portier électrique anti-vandalisme pour kit vidéo 6 fils bus série VRKV.

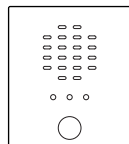
## LÉGENDE

- |                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| (A) Haute-parleur             | (G) Réglage volume haute-parleur |
| (B) LED jaune                 | (H) Dip-switch à 4 voie          |
| (C) LED rouge                 | (I) Jumpers                      |
| (D) LED verte                 | (L) Bornes de branchement        |
| (E) Bouton d'appel            | (M) Contacts Boutons             |
| (F) Réglage volume microphone |                                  |

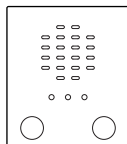
## VERSIONES DISPONIBLES



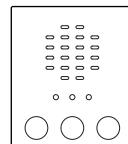
Art. VR4KAMK-0



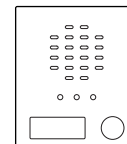
Art. VR4KAMK-1



Art. VR4KAMK-2



Art. VR4KAMK-3



Art. VR4KAMK-1NP

## LED

|                         |                                                                                                                                                                   |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Jaune</b><br>(SPEAK) | Elle s'allume lorsque l'utilisateur appelé répond.                                                                                                                |
| <b>Rouge</b><br>(BUSY)  | Elle s'allume lorsque le portier électrique est en fonction ou lorsque les portiers raccordés sont en fonction dans le même système en signalant l'état d'occupé. |
| <b>Verte</b><br>(OPEN)  | Elle s'allume à l'ouverture de la porte pendant toute la durée d'ouverture de la porte.                                                                           |

## CONTRÔLES

|                                                                                     |                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Règlage volume microphone</b><br>Trimmer de réglage du volume du micro. Tourner dans le sens horaire pour augmenter ou antihoraire pour diminuer.           |
|  | <b>Règlage volume haute-parleur</b><br>Trimmer de réglage du volume du haut-parleur. Tourner dans le sens horaire pour augmenter ou antihoraire pour diminuer. |

## CONFIGURATIONS (DIP-SWITCH ET JUMPER)

## DIP-SWITCH À 4 VOIES

Les 2 premiers switches permettent de configurer l'adresse du poste externe : l'adresse est nécessaire pour l'allumage automatique sélectif en présence de 2 ou plusieurs postes externes.

| Switches 1,2 | Adresse Unité |
|--------------|---------------|
| OFF OFF      | 1             |
| ON OFF       | 2             |
| OFF ON       | 3             |
| ON ON        | 4             |

| Switch 3 | Temps de Conversation |
|----------|-----------------------|
| OFF      | 60 secondes           |
| ON       | 120 secondes          |

| Switch 4 | Temps d'ouverture porte (J2 position « L ») |
|----------|---------------------------------------------|
| OFF      | 2 secondes                                  |
| ON       | 6 secondes                                  |

## JUMPERS J1, J2

| Position J1 | Volume de la tonalité de confirmation d'appel |
|-------------|-----------------------------------------------|
| Droite      | Haut                                          |
| Gauche      | Bas                                           |

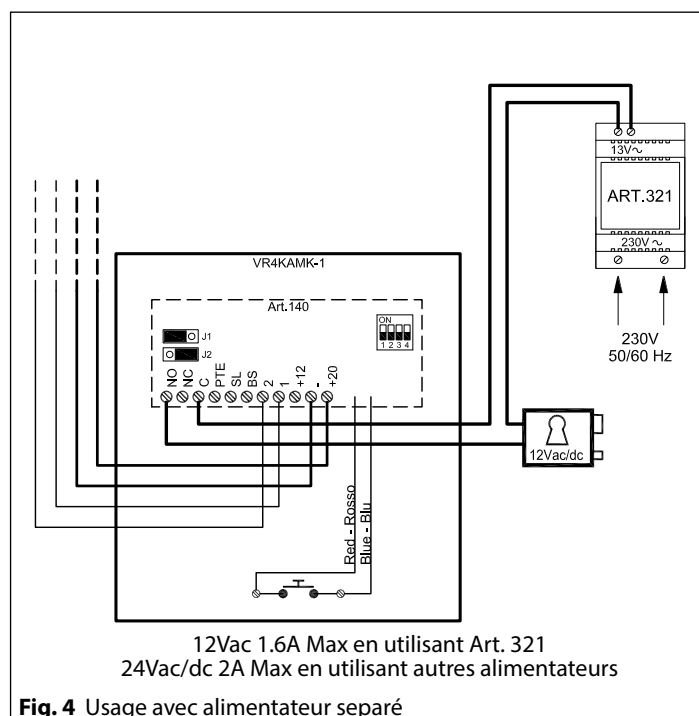
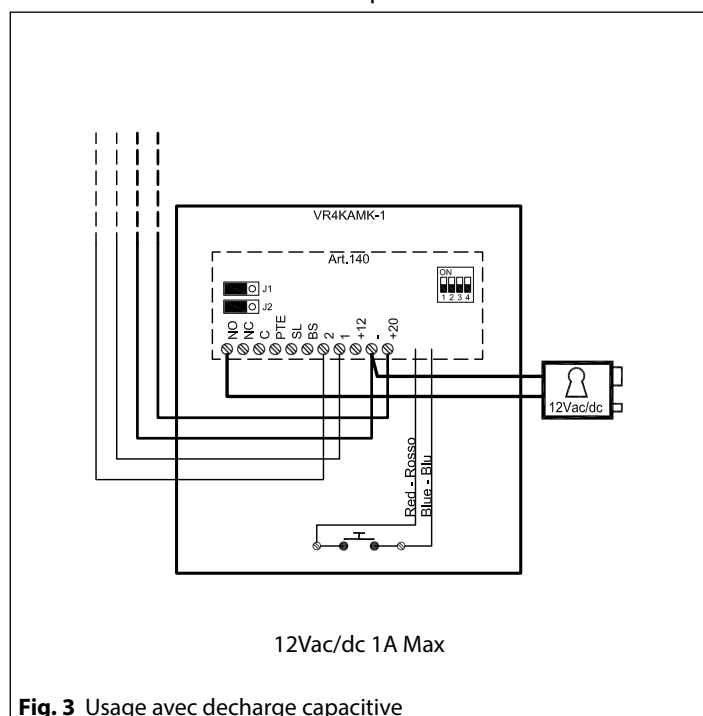
| Position J2 | Fonctionnement relais ouvre-porte |
|-------------|-----------------------------------|
| Droite      | Contacts secs                     |
| Gauche      | Décharge capacitive               |

## BRANCHEMENT DE LA SERRURE ELECTRIQUE

Le relé ouvre porte peut fonctionner comme « contacts secs » ou « decharge capacitive »:

- Dans le mode « contacts secs » le relé fonctionne de façon classique; il faut installer un alimentateur ou une source de alimentation pour la serrure (12-24Vac/dc 2A max) et la durée d'activation dépend du temps d'ouverture programmé.
- Dans le mode « decharge capacitive » les contacts relé, lorsque de l'activation, alimentent directement la serrure (12Vac/dc) 1A max) dans un instant. Il n'est pas nécessaire de rajouter un alimentateur pour la serrure et le temps d'ouverture programmé ne influe pas sur le temps d'activation.

Dans le cas où la serrure électrique subit une détérioration à niveau mécanique, la « decharge capacitive », depuis longtemps peut présenter des malfunctions. Si la serrure est utilisée en lieux poussiéreux ou exposés à certaines conditions climatiques on conseille de utiliser le relé ouvre porte dans le mode contacts secs.



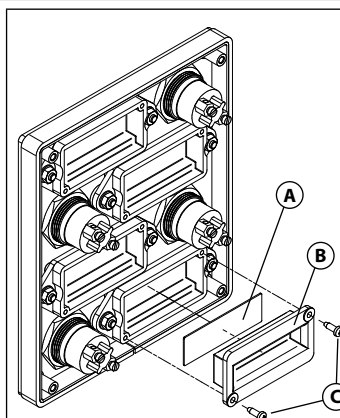
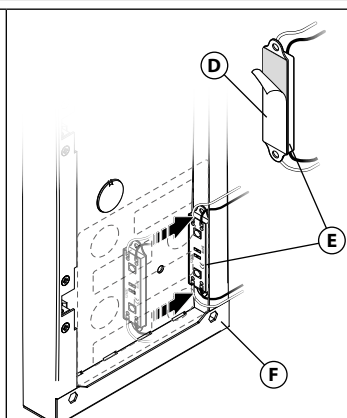
**Art. VR4KAMK** Module portier électrique

**INSTALLATION DE LA ETIQUETTE PORTE-NOM ET DU MODULE LED**
**INSTALLATION DE L' ETIQUETTE PORTE-NOM (FIG. 5)**

1. Introduisez l'étiquette porte-nom (A) ;
2. Introduisez le support de l'étiquette porte-nom (B) ;
3. Introduisez les vis (C).

**INSTALLATION DU MODULE LED (FIG. 6)**

1. Enlevez le film adhésif double fac (D) à l'arrière du module LED (E) ;
2. En appliquant une pression modérée faites adhérer le module (E) à la paroi intérieure droite du boîtier (F) (en saillie ou à encastrer) en correspondance avec la partie central du module.

**Caracteristiques electriques du module LED: 10/15vdc - 20mA.**

**Fig. 5**

**Fig. 6**
**SIGNAUX (BORNIER)**

|            |                                                                                                                                   |                            |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>NO</b>  | Relais ouvre-porte contact normale-ouvert                                                                                         | <b>MAX 24Vac/dc<br/>2A</b> |
| <b>NC</b>  | Relais ouvre-porte contact normale-fermé                                                                                          |                            |
| <b>C</b>   | Relais ouvre-porte contact commun                                                                                                 |                            |
| <b>PTE</b> | Entrée activée basse de commande directe pour le relais ouvre-porte                                                               |                            |
| <b>SL</b>  | Sortie du signal pour l'activation du relais d'échange vidéo (activé bas avec appel en cours)                                     |                            |
| <b>BS</b>  | Entrée/Sortie signal de ligne occupée (12V environ en veille, 0V environ avec appel en cours)                                     |                            |
| <b>2</b>   | Sortie audio du micro du portier électrique (12V environ en veille, 3V environ en conversation)                                   |                            |
| <b>1</b>   | Entrée audio vers le haut-parleur du portier électrique et signal des données (12V environ en veille, 5V environ en conversation) |                            |
| <b>+12</b> | Sortie 12Vdc, 0,3A max. pour l'alimentation des accessoires                                                                       |                            |
| <b>—</b>   | Alimentation de référence de masse                                                                                                |                            |
| <b>+20</b> | Entrée d'alimentation 16÷20Vdc                                                                                                    |                            |

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :**
**Alimentation :** Fournie par le BUS, 20Vdc

**Absorption :** Au repos : 50mA

En fonction : 200mA

**Température de travail :** -10 +50 °C

**NETTOYAGE DE LA PLATINE**

Utilisez un chiffon propre et doux. Utiliser de l'eau tiède ou des nettoyeurs non agressifs.

**Ne pas utiliser :**

- liquides abrasifs ;
- liquides avec chlore ;
- nettoyeurs pour surfaces métalliques.

# Art. VR4901 Module clavier numérique antivandalisme

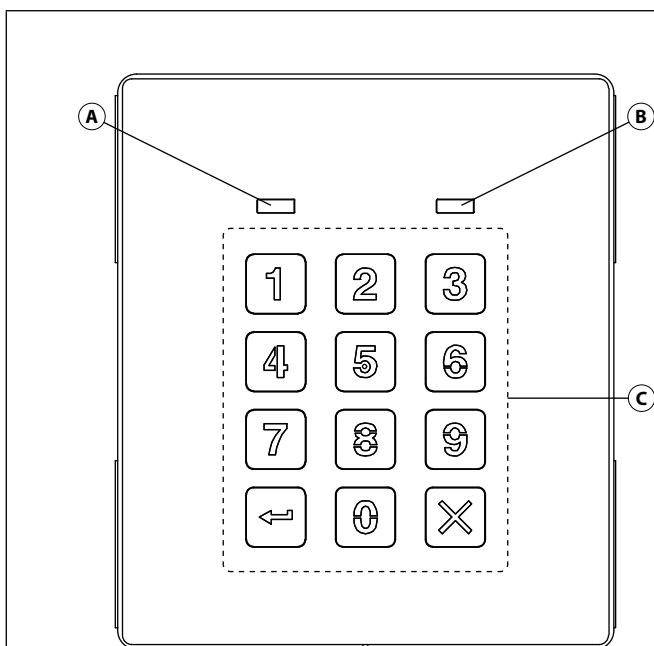


Fig. 1 Devant

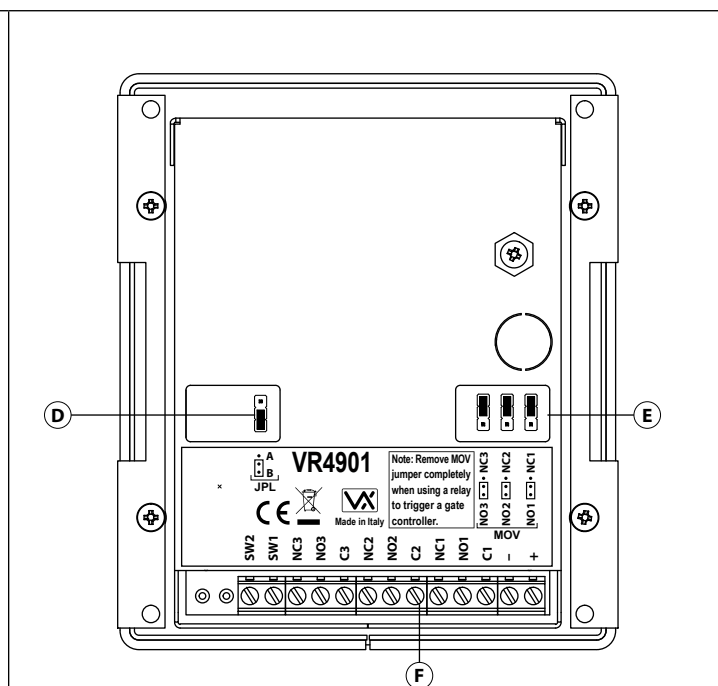


Fig. 2 Arrière

## DESCRIPTION

L'Art. VR4901 est fabriqué en acier inoxydable antivandalisme et le module comporte 12 boutons en acier inoxydable rétro-éclairés en bleu (touches **0 - 9**, **ENTRÉE** et **EFFACER** et 2 LED pour les informations sur la progression lors de l'utilisation et de la programmation. Avec trois relais intégrés, chacun avec des connexions communes, normalement ouvertes et normalement fermées, et deux entrées permettant le déclenchement de l'extérieur des relais un et deux (par exemple, le bouton appuyer pour sortir). Les pressions sur les touches sont signalées de manière sonore et visuelle, tandis que chaque pression sur les boutons est ressentie au niveau tactile. La saisie du code correct suivi de **ENTRÉE** active le relais correspondant. La programmation s'effectue via le même clavier en suivant un menu de programmation simple. Le module peut être combiné avec d'autres modules de la série 4000 dans un système d'interphone audio ou vidéo.

## CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

- 3 relais avec contacts **C**, **NC**, **NO** (24Vac/dc - 5A max) ;
- 3 codes programmables (un pour chaque relais) ;
- Chaque relais peut être programmé pour l'activation temporaire (01..99 secondes) ou pour le fonctionnement à commutation ;
- 2 entrées (activée faible) pour commander directement les relais 1 et 2 ;
- Menu de programmation protégé par un code secret programmable ;
- Signaux acoustiques et visuels durant le fonctionnement ;
- LED d'éclairage clavier.

## LÉGENDE

- |                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| (A) LED verte            | (D) Cavalier JPL        |
| (B) LED rouge            | (E) Cavaliers MOV       |
| (C) Clavier rétroéclairé | (F) Bornes de connexion |

## NORMES GÉNÉRALES D'INSTALLATION

Pour effectuer une installation correcte il faut utiliser exclusivement des pièces VIDEX, suivre attentivement ce qui est indiqué sur les schémas de raccordement et respecter les normes générales d'installation :

- Réaliser les installations conformément aux réglementations en vigueur nationales et dans tous les cas il est conseillé de prévoir, pour les gestionnaires de l'installation, une canalisation distincte de celle de la ligne électrique (voir le paragraphe suivant pour le raccordement à la ligne électrique et l'installation de l'alimentateur) ;
- Utiliser des conducteurs avec des sections telles à avoir :
  - une résistance totale inférieure à 10 Ohm pour ceux de la ligne phonique et de commande ;
  - une résistance totale inférieure à 3 Ohm pour ceux de la serrure et d'alimentation ;
- Vérifier les connexions avant d'activer l'alimentation à l'installation ;
- Alimenter l'installation et effectuer le contrôle en vérifiant toutes les fonctions.

**ACTIONNEMENT DE LA SERRURE - PROTECTION CONTRE LES DERANGEMENTS**

L'actionnement de la serrure électrique peut provoquer des pics, pour éviter cet inconvénient, il est recommandé de connecter un varistor (**Fig. 3**) ou un diode (**Fig. 4**) entre les bornes de la serrure électrique selon le type d'alimentation (directe ou alternée).

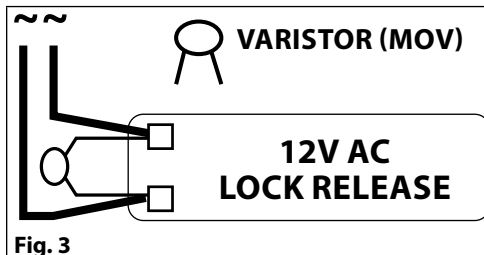


Fig. 3

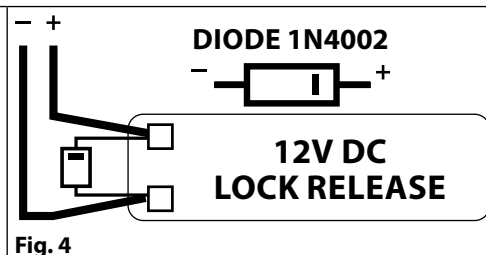


Fig. 4

**VIBREUR DE PROTECTION DES PERTURBATIONS**

En utilisant des interphones avec appel sur vibreur (Art.924/926, SMART1/2, 3101/2, 3001/2 et 3021/2) insérer un condensateur de 0.1uF (100nF) entre les bornes 6 et 3.

**RELAIS INCORPORÉS - PROTECTION DES PERTURBATIONS**

Pour chaque relais incorporé, l'Art. 4800M permet de choisir sur quel contact (**NC** ou **NO**) activer la protection des perturbations. Déplacer le Jumper **MOV** correspondant au relais utilisé en position **NO** si le contact normalement ouvert est utilisé, en position **NC** si le contact normalement fermé est utilisé ou bien enlever le jumper si l'on souhaite désactiver la protection (si le relais est utilisé uniquement pour fermer et ouvrir un contact). Sur l'Art. 4800 les protections sur les relais sont de toute façon présentes, mais activées de manière stable sur les contacts **NO**.

**CAVALIER DE RÉGLAGE DU RÉTROÉCLAIRAGE (JPL)**

Le cavalier JPL (**Fig. 2, ④**) permet de régler la luminosité et de déterminer le fonctionnement des boutons rétro-éclairés. Il existe quatre réglages de la luminosité pour les boutons rétro-éclairés et deux modes de programmation (mode 1 et 2) pour le cavalier.

Les deux modes pouvant être programmés modifient la fonction du cavalier JPL. Le tableau ci-dessous indique le mode de programmation, la position du cavalier et le fonctionnement des boutons rétro-éclairés.

|        | Position du cavalier                 |  | Fonctionnement du rétro-éclairage                                                                               |
|--------|--------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mode 1 | A<br>(par défaut)                    |  | Rétro-éclairage en faible luminosité en veille. Pleine luminosité lors de la pression de n'importe quel bouton. |
|        | B                                    |  | Rétro-éclairage éteint en veille. Pleine luminosité lors de la pression de n'importe quel bouton.               |
| Mode 2 | A ou B                               |  | Rétro-éclairage en pleine luminosité tout le temps.                                                             |
|        | JPL retiré dans l'un ou l'autre Mode |  | Pas de rétro-éclairage, le rétro-éclairage est complètement désactivé.                                          |

**MODE DE PROGRAMMATION 1 (MODE PAR DÉFAUT, JPL = A)**

Suivre les étapes ci-dessous pour configurer le module clavier numérique en mode 1 :

1. Débrancher l'alimentation de l'Art. 4901 module clavier numérique ;
2. Court-circuiter les bornes- et SW2 ;
3. Appuyer sur le bouton 1 et le tenir enfoncé pendant le rétablissement de l'alimentation ;
4. Une fois l'alimentation du module clavier numérique rétablie, attendre que celui-ci émette un son et que le voyant d'état rouge (**Fig. 1, ⑧**) clignote une fois ;
5. Attendre le son de confirmation et que le voyant d'état rouge (**Fig. 1, ⑧**) clignote une nouvelle fois ;
6. Relâcher le bouton 1 et supprimer le court-circuit entre les bornes - et SW2 ;
7. Placer le cavalier JPL dans la position souhaitée.

**MODE DE PROGRAMMATION 2**

Suivre les étapes ci-dessous pour configurer le module clavier numérique en mode 2 :

1. Débrancher l'alimentation de l'Art. 4901 module clavier numérique ;
2. Court-circuiter les bornes- et SW2 ;
3. Appuyer sur le bouton 2 et le tenir enfoncé pendant le rétablissement de l'alimentation ;
4. Une fois l'alimentation du module clavier numérique rétablie, attendre que celui-ci émette un double son et que le voyant d'état rouge (**Fig. 1, ⑧**) clignote une fois ;
5. Attendre le son de confirmation et que le voyant d'état rouge (**Fig. 1, ⑧**) clignote une nouvelle fois ;
6. Relâcher le bouton 2 et supprimer le court-circuit entre les bornes - et SW2 ;
7. Placer le cavalier JPL dans la position souhaitée.

**FONCTIONNEMENT DU RÉTRO-ÉCLAIRAGE ET DES BOUTONS**

Si le mode de programmation du rétroéclairage est réglé sur le mode 1 (avec le cavalier JPL en position A ou B), la pression d'un bouton du clavier provoque le rétroéclairage à pleine luminosité pendant environ 10 secondes.

Ce délai écoulé, le rétro-éclairage s'éteindra ou reviendra à une luminosité faible (selon la position du cavalier) sauf si un autre bouton a été enfoncé dans les 10 secondes suivantes, auquel cas le rétro-éclairage reste à pleine luminosité pendant 10 secondes supplémentaires. La seule exception à cette règle est quand le mode de programmation du rétro-éclairage est réglé sur le mode 2, c'est-à-dire que le rétro-éclairage est à pleine luminosité tout le temps ou quand le cavalier est retiré et que le rétro-éclairage est désactivé.

## PROGRAMMATION

- Saisir le **MASTER CODE** : 6 fois **1** (111111 configuration d'usine) et appuyer sur **ENTER** (la LED rouge s'allume) ;
- Confirmer le **MASTER CODE** (en saisissant de nouveau) ou en saisissant un nouveau (de 4 à 8 chiffres) et appuyer sur **ENTER** (signal acoustique). En appuyant deux fois sur **ENTER** sans modifier le **MASTER CODE** on sort de la programmation ;
- Saisir le code d'activation (de 4 à 8 chiffres) du **RELAIS 1** et appuyer sur **ENTER** (signal acoustique) ;
- Saisir le temps de fonctionnement du **RELAIS 1** (2 chiffres de 01 à 99 Ex. 05=5 secondes 00=Commutation d'état) et appuyer sur **ENTER** (signal acoustique) ;
- Saisir le code d'activation (de 4 à 8 chiffres) du **RELAIS 2** et appuyer sur **ENTER** (signal acoustique) ;
- Saisir le temps de fonctionnement du **RELAIS 2** et appuyer sur **ENTER** (signal acoustique) ;
- Saisir le code d'activation (de 4 à 8 chiffres) du **RELAIS 3** et appuyer sur **ENTER** (signal acoustique) ;
- Saisir le temps de fonctionnement du **RELAIS 3** et appuyer sur **ENTER** (signal acoustique) ;
- Le système est prêt à l'usage (la LED rouge s'éteint).

## NOTES DE PROGRAMMATION

- Après avoir confirmé la saisie d'une donnée en appuyant sur la touche **ENTER**, en l'appuyant de nouveau deux fois consécutives, on sort de la programmation.

## REMETTRE L'UNITÉ AUX CONFIGURATIONS D'USINE

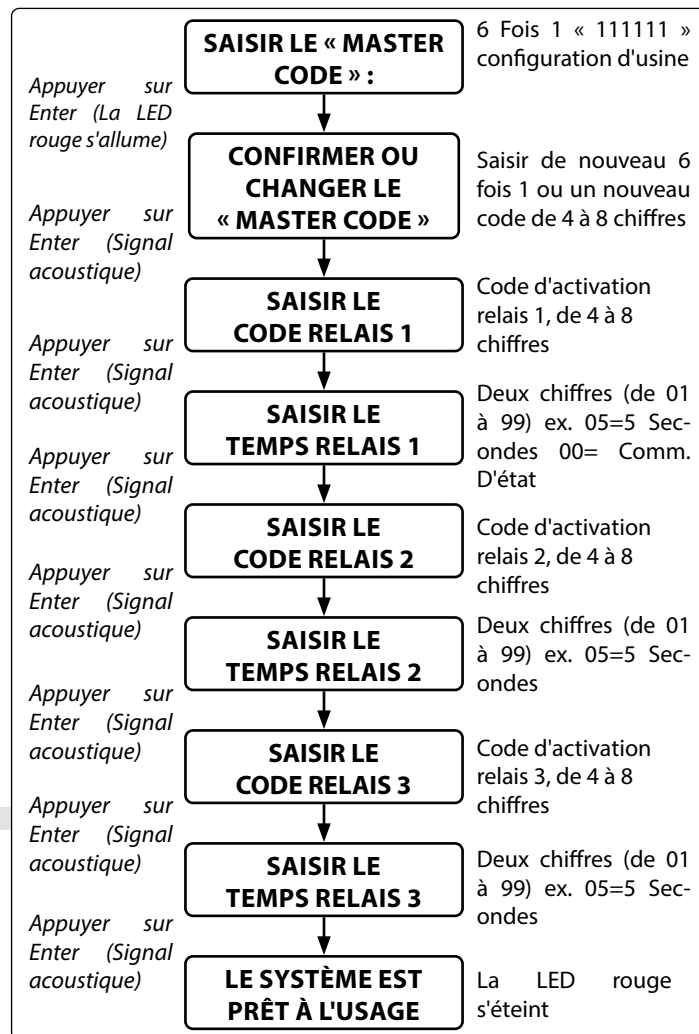
- Couper l'alimentation au clavier ;
- En tenant appuyée la touche **ENTER**, activer de nouveau l'alimentation ;
- Relâcher la touche **ENTER** ;
- Le code master est de nouveau configuré à **111111** (six fois un).

## FONCTIONNEMENT

- Saisir le code secret et appuyer sur **ENTER** ;
- Si le code est correct, la LED verte s'allume (2s environ) et le relais relatif au code est activé pendant le temps programmé ;
- Si le code est erroné, une mélodie le signale pendant 4 secondes ou plus en fonction du nombre de saisies erronées ;
- Pour désactiver l'un des relais pendant qu'il est en fonction, saisir le code correspondant et appuyer sur la touche **CLEAR**.

## BORNIER :

|            |                                                           |                                |
|------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------|
| <b>SW2</b> | Commande d'activation du relais 2 (entrée activée faible) | <b>Max<br/>24Vac/dc<br/>3A</b> |
| <b>SW1</b> | Commande d'activation du relais 1 (entrée activée faible) |                                |
| <b>NC3</b> | Relais 3 contact normalement fermé                        |                                |
| <b>NO3</b> | Relais 3 contact normalement ouvert                       |                                |
| <b>C3</b>  | Relais 3 contact commun                                   |                                |
| <b>NC2</b> | Relais 2 contact normalement fermé                        |                                |
| <b>NO2</b> | Relais 2 contact normalement ouvert                       |                                |
| <b>C2</b>  | Relais 2 contact commun                                   |                                |
| <b>NC1</b> | Relais 1 contact normalement fermé                        |                                |
| <b>NO1</b> | Relais 1 contact normalement ouvert                       |                                |
| <b>C1</b>  | Relais 1 contact commun                                   |                                |
| -          | Entrée d'alimentation 12/24Vac/dc                         |                                |
| +          |                                                           |                                |



## NOTES DE FONCTIONNEMENT

- Pour faire fonctionner les relais simultanément, configurer le même code d'activation pour chaque relais.
- Si un code erroné est saisi, l'unité se bloque pendant 5 secondes : le temps de blocage augmente en fonction du nombre de saisies erronées. L'unité fonctionnera uniquement en saisissant un code correct.

## NETTOYAGE DE LA PLATINE

Utilisez un chiffon propre et doux. Utiliser de l'eau tiède ou des nettoyants non agressifs.

### Ne pas utiliser :

- liquids abrasifs ;
- liquids avec chlore ;
- nettoyants pour surfaces métalliques.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

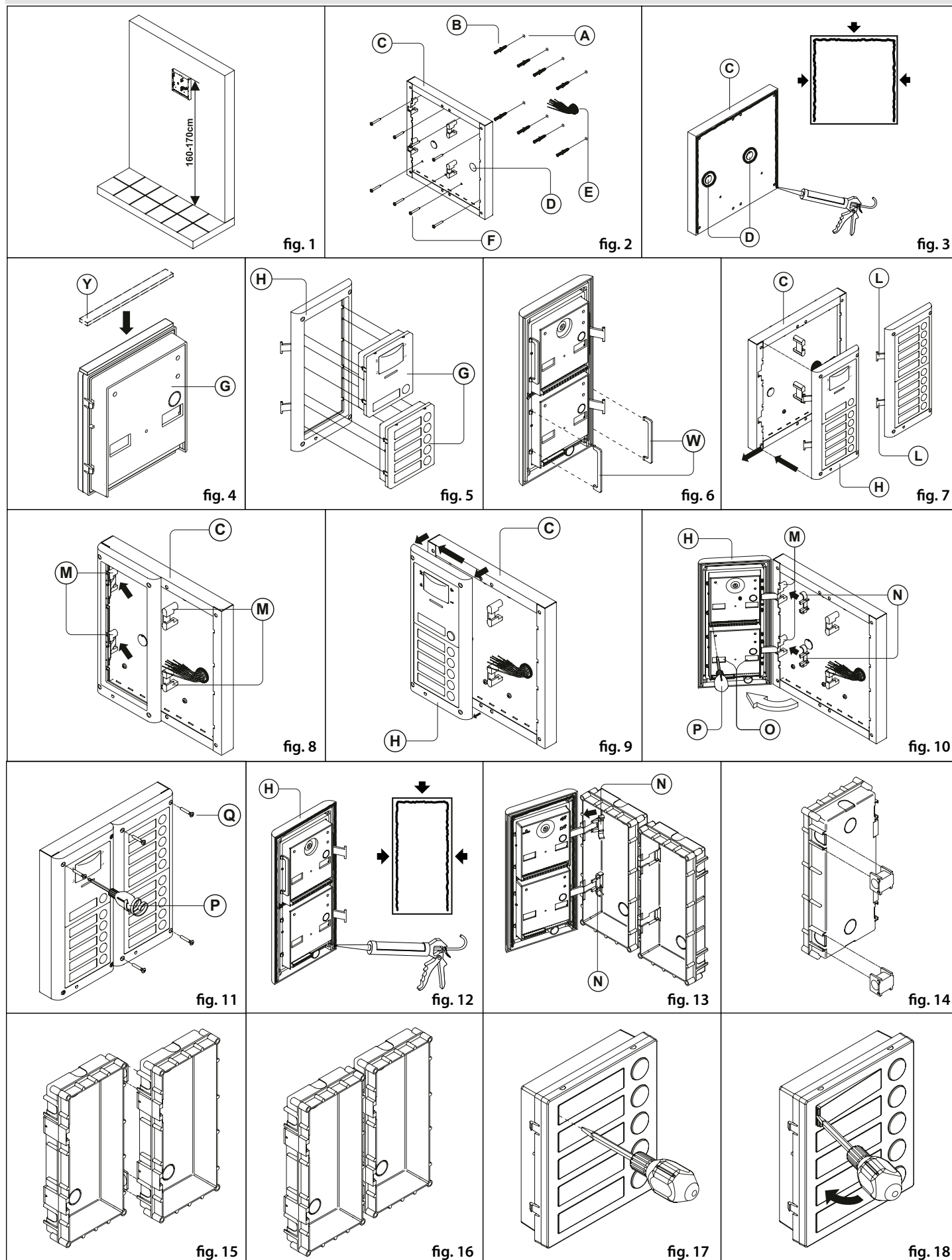
|                                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| <b>Tension d'alimentation :</b> | 12/24 Vac/dc – 2VA |
| <b>Absorption :</b>             | Au repos : 20mA    |
|                                 | En fonction : 70mA |
| <b>Température de travail :</b> | -10 +50 °C         |



# Série 4000

Installation poste externe de surface ou encastrable

## EXEMPLE D'INSTALLATION POSTE EXTERNE À 4 MODULES





**INSTALLATION POSTE EXTERNE DE SURFACE**

1. Poser le boîtier de surface au mur (il doit y avoir 165-170 cm entre la partie haute du boîtier et le terrain, comme illustré sur la Fig. 1) et prendre les références pour les trous de fixation en tenant compte que le groupe de fils **(E)** (Fig. 2) doit traverser le trou **(D)** (Fig. 2) du boîtier de surface. Si le sens du boîtier n'est pas indiqué, la charnière doit être à gauche ;

**⚠ Afin de prévenir l'infiltration d'eau, nous recommandons vivement l'utilisation d'un joint d'étanchéité en silicone entre le mur et le boîtier arrière (C) SUR LES CÔTÉS GAUCHE, SUPÉRIEUR ET DROIT UNIQUEMENT ET À L'INTÉRIEUR DE TOUS LES TROUS (D). NE PAS UTILISER DE SCELLANT SILICONE SUR LE CÔTÉ INFÉRIEUR DE LA PLAQUE (Fig. 3) ;**

2. Comme illustré sur la Fig. 2, réaliser les trous de fixation **(A)**, insérer à l'intérieur des trous les stops **(B)** et, faisant passer les câbles de raccordement **(E)** à travers le trou **(D)**, fixer le boîtier de surface au mur en utilisant les vis **(F)** ;
3. Appliquer le joint adhésif **(Y)** sur chaque module, comme illustré sur la Fig. 4 ;
4. Avant d'installer le support des modules, accrocher à ce dernier les modules **(G)** comme illustré sur la Fig. 5 et insérer pour chaque module, comme illustré sur la Fig. 6, les butées anti-effraction **(W)** (effectuer la même opération pour le deuxième support modules) ;
5. Lorsque plusieurs supports modules sont nécessaires, ils doivent être accrochés au boîtier de surface en partant de celui se trouvant le plus à gauche. Pour des raisons de praticité sera décrite la manière de procéder avec le support de gauche, mais naturellement les mêmes opérations sont valables également pour celui de droite. Comme illustré sur la Fig. 7, accrocher le support modules **(H)** (complet de modules) au boîtier de surface **(C)**, en le bougeant comme suggéré par les flèches. Faire attention à ce que les pivots **(L)** (Fig. 7) s'insèrent dans les logements correspondants **(M)** comme illustré sur la Fig. 8 ;
6. Comme illustré sur la Fig. 9, tirer le support modules **(H)** en arrière en accomplissant simultanément un léger mouvement à gauche comme suggéré par les flèches ;
7. Comme illustré sur la Fig. 10, ouvrir le support des modules **(H)** comme suggéré par la flèche, accrocher les butées **(N)** des charnières aux logements **(M)**, raccorder les fils en utilisant le tournevis fourni (côté plat) et agir sur les fentes **(O)** des modules ou sur les trous des trimmers pour les réglages opportuns ;
8. Accomplir les mêmes opérations décrites ci-dessus également pour le deuxième support modules (ou troisième si présents) ;
9. Lorsque le système a été testé et qu'il fonctionne, procéder délicatement dans le sens inverse, fermer et fixer les supports aux boîtiers de surface en utilisant le tournevis **(P)** (côté torx) et les vis **(Q)** fournies (Fig. 11). **Nota bene : ne pas trop serrer les vis.**

**INSTALLATION DU POSTE EXTERNE ENCASTRABLE**

Si l'installation est encastrable et que le poste externe donne plus de 3 modules, il faut raccorder les boîtiers encastrables (avant de les murer) comme illustré sur les Fig. 14, 15 et 16 :

- Préparer les boîtiers encastrables en ouvrant les fenêtres en correspondance des logements pour les entretoises du côté (gauche, droit ou les deux en présence de 3 ou plusieurs boîtiers) sur lesquels elles seront accrochées ;
  - Insérer les entretoises dans le premier boîtier encastrable et accrocher le deuxième pour obtenir le résultat de la Fig. 16.
1. Après avoir bien protégé les trous de fixation du support modules, murer le boîtier encastrable (laisser 165-170 cm entre la partie haute du boîtier et le terrain) en faisant passer le groupe de fils **(E)** (Fig. 2) à travers l'un des trous (précédemment ouvert) sur le fond du boîtier. Si le sens du boîtier n'est pas indiqué au fond du boîtier, la charnière doit rester à gauche ; Faire attention à ce que le boîtier soit bien muré à fleur du mur fini ;

**⚠ Afin de prévenir l'infiltration d'eau, nous recommandons vivement l'utilisation d'un joint d'étanchéité en silicone entre le châssis de support (H) et le boîtier arrière SUR LES CÔTÉS GAUCHE, SUPÉRIEUR ET DROIT SEULEMENT. NE PAS UTILISER DE SCELLANT SILICONE SUR LE CÔTÉ INFÉRIEUR DU CHÂSSIS DE SUPPORT DU MODULE (Fig. 12) ;**

2. Continuer du pas 4 de l'installation de surface, mais au pas 7 accrocher les butées des charnières **(N)** comme illustré sur la Fig. 13.

**⚠ Nota bene : en pratiquant des trous supplémentaires sur le boîtier de surface, des phénomènes d'oxydation peuvent se produire.**

**NOTE**

- La lame du tournevis fourni a deux pointes, une plate et une torx. Extraire la pointe et la réinsérer dans le manche en choisissant le côté souhaité.
- L'exemple illustre l'utilisation d'un seul trou du boîtier de surface pour le passage des fils, ceci a été fait uniquement pour des raisons pratiques et pour rendre les dessins plus nets. Naturellement, l'installateur peut utiliser s'il le souhaite le trou de droite, celui de gauche ou les deux pour le passage des fils.

**ENLÈVEMENT DU PORTE-ÉTIQUETTE**

- Pour éviter des chocs sur la plaque frontale, protéger le côté qui sera en contact avec la lame du tournevis en utilisant une bande adhésive isolante ;
- Insérer un tournevis (côté plat de la lame) dans la fente spécifique du porte-étiquette comme illustré sur la Fig. 17 ;
- Faire levier avec le tournevis comme illustré sur la Fig. 18 pour enlever le porte-étiquette (faire attention à ne pas abîmer la plaque) ;
- Modifier l'étiquette et la mettre à l'intérieur du porte-étiquette et repositionner celui-ci à sa place en l'insérant dans son logement du côté droit ou gauche et en appuyant sur le côté resté libre jusqu'à l'accrochage (en faisant un mouvement contraire à celui fait pour l'extraire).

# Art. 6256 interphone vidéo 3,5" en couleurs

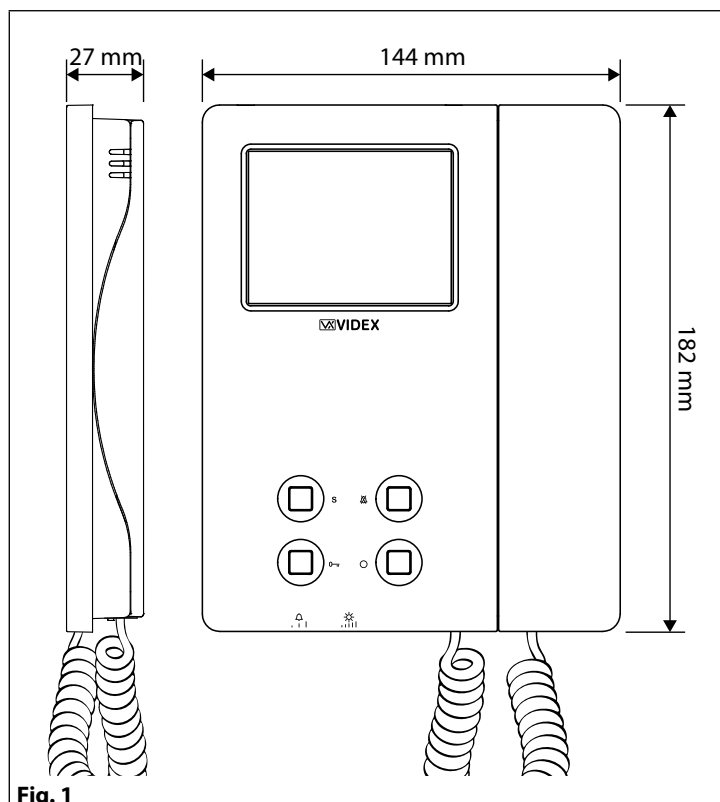


Fig. 1

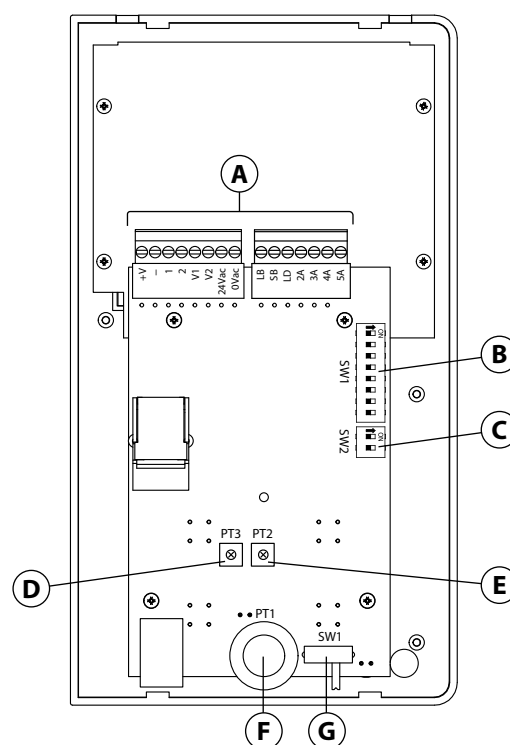


Fig. 2

## DESCRIPTION

Interphone vidéo montage de surface avec écran en couleurs haute résolution LCD TFT de 3,5" spécifique pour Kit vidéo « 6 fils » (gammes VK4K, VRVK et VK8K). Il y a 4 boutons : « allumage automatique », « ouvre-porte », « service » et « privacy ». 2 LED\* signalent la privacy activée et la porte ouverte. Durée privacy et nombre de sonneries programmables. Appel intercommunicant et appel à l'étage. Réglages : volume sonnerie (3 niveaux), saturation, éclairage et contraste.

\* Certaines LED peuvent nécessiter de câblages supplémentaires pour fonctionner correctement

## LÉGENDE

- Ⓐ Bornes de branchement
- Ⓑ Dip-switch à 8 voies
- Ⓒ Dip-switch à 2 voies
- Ⓓ Trimmer de réglage contraste
- Ⓔ Trimmer de réglage de la saturation
- Ⓕ Réglage luminosité
- Ⓖ Réglage volume de la note électronique

## BOUTONS

|                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>S</b>                                                                                    | <b>Bouton de service</b><br>Ferme la borne « SB » (open collector 24Vdc 100mA max) vers la masse pendant tout la durée qu'il reste appuyé.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>O</b>                                                                                    | <b>Bouton d'allumage automatique</b><br>Soulever le combiné et appuyer sur le bouton (une fois pour le poste externe 1, deux fois pour le poste externe 2 et ainsi de suite jusqu'à 4 entrées) : la LED correspondante s'allume avec l'écran qui affiche la vidéo provenant de l'extérieur. L'audio vers l'externe est activé et il est possible d'ouvrir la porte en appuyant sur le bouton clé <b>O</b>  .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>O</b>  | <b>Bouton ouvre-porte/appeal d'intercommunication</b><br>Avec le combiné soulevé suite à une réponse ou suite à un allumage automatique, appuyer sur ce bouton pour ouvrir la porte. La LED correspondante signale l'état d'ouverture de la porte si la borne « LD » a bien été raccordée sur la carte de connexion. Il est opérationnel comme bouton d'appel d'intercommunication uniquement lorsque le système est en veille. Le mode d'intercommunication dépend de la position du switch 4 du SW1 :<br><b>OFF</b> Intercommunication uniquement entre appartements - soulever le combiné et appuyer sur le bouton clé pour appeler l'interphone vidéo de l'autre appartement. Une éventuelle tonalité d'occupé signale que l'autre appartement est en conversation avec l'extérieur.<br><b>ON</b> Intercommunication uniquement entre interphones vidéo du même appartement - soulever le combiné et appuyer sur le bouton clé 1, 2, 3 ou 4 fois pour appeler l'interphone vidéo avec l'adresse interne 1, 2, 3 ou 4.<br>Toute conversation d'intercommunication est toujours interrompue par un appel extérieur. |
| <b>ⓧ</b>                                                                                    | <b>Bouton « privacy » ON-OFF</b><br>En veille, ce bouton active (LED allumée)/désactive (LED éteinte) la fonction « privacy », dans chaque cas la fonction est désactivée automatiquement à l'échéance du temps programmé. Avec le service activé, l'interphone vidéo ne reçoit pas les appels.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

| LED                                                                              |                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Door open LED</b><br>Elle peut être utilisée pour tout type de signalisation (en général l'état d'ouverture/fermeture de la porte). Elle nécessite d'une connexion adéquate au type de signalisation. |
|  | <b>Privacy ON/OFF LED</b><br>Lorsque l'interphone vidéo est en veille, il signale l'état d'activation (allumé)/désactivation (éteint) du service privacy.                                                |

| CONTRÔLES ET RÉGLAGES                                                                        |                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>SW1</b> | <b>Réglage volume de la note électronique</b><br>(3 niveaux).                                                                                        |
|  <b>PT1</b> | <b>Réglage luminosité</b>                                                                                                                            |
| <b>PT2</b>                                                                                   | <b>Trimmer de réglage de la saturation</b><br>(tourner à gauche pour augmenter ou à droite pour diminuer)                                            |
| <b>PT3</b>                                                                                   | <b>Trimmer de réglage contraste*</b><br>(tourner à gauche pour augmenter ou à droite pour diminuer)<br>* Non disponible dans certaines versions LCD. |

## CONFIGURATIONS (DIP-SWITCH)

La configuration de l'interphone vidéo est effectuée au moyen de 2 bancs de dip-switch.

|                                                                                   |                                                                                                                                                   |                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|   | <b>Switch 1</b><br>OFF 1<br>ON 2                                                                                                                  | <b>Adresse d'appartement</b> |
|   | <b>Switch 2,3</b><br>OFF OFF 1<br>ON OFF 2<br>OFF ON 3<br>ON ON 4                                                                                 | <b>Adresse interne</b>       |
|  | <b>Switch 4 Intercommunication</b><br>OFF Entre les interphones vidéo des deux appartements<br>ON Entre les interphones vidéo du même appartement |                              |

|                                                                                    |                                                                                                |                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|  | <b>Switch 5,6</b><br>OFF OFF 2<br>ON OFF 4<br>OFF ON 6<br>ON ON 8                              | <b>Nombre de sonneries</b> |
|  | <b>Switch 7,8</b><br>OFF OFF 15 minutes<br>ON OFF 1 heure<br>OFF ON 4 heures<br>ON ON 8 heures | <b>Durée privacy</b>       |

## DIP-SWITCH À 2 VOIES (SW2)

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Le dip-switch à 2 voies sert à adapter l'impédance du signal vidéo. La configuration par défaut est « ON » pour les deux switch (75 Ohm) : en présence de plusieurs interphones vidéo raccordés en parallèle (sans distributeur vidéo), les switch doivent rester tous les deux sur « ON » uniquement pour le dernier (dans l'ordre de connexion) interphone vidéo, alors que tous les autres doivent être configurés sur « OFF ». |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## SIGNAUX SUR LES BORNES

|                                                                                    |                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>+V</b>                                                                          | Entrée/Sortie 20Vdc (comme entrée 16÷20Vdc 0,5A – comme sortie 20Vdc 0,5A max)                                                    |
| <b>-</b>                                                                           | Référence de masse pour la borne +V                                                                                               |
| <b>1</b>                                                                           | Sortie audio provenant du micro du combiné et signal des données (12V environ en veille, 5V environ en conversation)              |
| <b>2</b>                                                                           | Entrée audio vers le haut-parleur du combiné (12V environ en veille, 3V environ en conversation)                                  |
| <b>V1</b>                                                                          | Signal vidéo équilibré 1 sync.-                                                                                                   |
| <b>V2</b>                                                                          | Signal vidéo équilibré 2 sync.+                                                                                                   |
|  | Entrée d'alimentation 24Vac 1A max                                                                                                |
|  |                                                                                                                                   |
| <b>LB</b>                                                                          | Entrée pour appel local (5V veille, 0V en fonction)                                                                               |
| <b>SB</b>                                                                          | Sortie bouton de service de type activé faible, habilitée par la pression du bouton <b>S</b> (Open collector 24Vdc 100mA max)     |
| <b>LD</b>                                                                          | Entrée 12Vdc pour LED de signalisation porte ouverte                                                                              |
| <b>2A</b>                                                                          | Entrée audio vers le haut-parleur de l'interphone vidéo raccordé en parallèle (12V environ en veille, 3V environ en conversation) |
| <b>3A</b>                                                                          | Sortie commutée référence de masse interphone en parallèle                                                                        |
| <b>4A</b>                                                                          | Sortie tonalité d'appel pour interphone en parallèle                                                                              |
| <b>5A</b>                                                                          | Entrée commande ouvre-porte interphone en parallèle                                                                               |

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

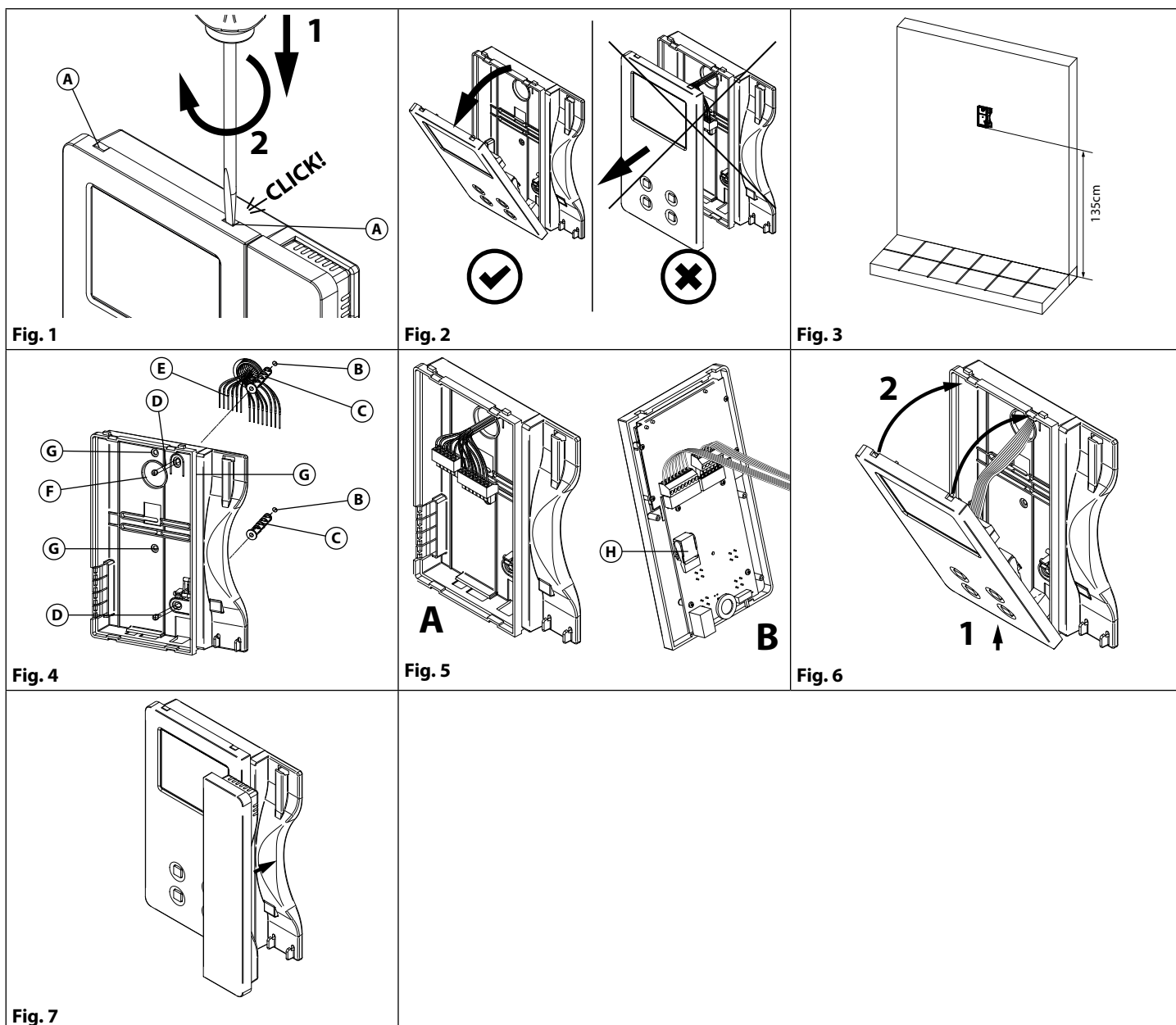
|                                 |                                                |
|---------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>Alimentation :</b>           | Fournie par le BUS, 20Vdc                      |
| <b>Absorption :</b>             | Au repos : 50mA Max<br>En fonction : 200mA Max |
| <b>Température de travail :</b> | -10 +50 °C                                     |

## MÉMOIRE VIDÉO

L'interphone vidéo est disponible aussi en version avec mémoire vidéo (Art. 6256/VM). Pour cette version consultez la notice d'installation « **6200, 6300, 6400 et 6700 Series Memory Board** » (en anglais et italien).  
**La notice est disponible pour le téléchargement : cliquez/tap ou scannez le code QR.**



# Série 6200 Instructions d'installation murale



1. Pour installer l'interphone vidéo il faut l'ouvrir en séparant la base du couvercle qui contient toute son électronique : débrancher le combiné de l'interphone vidéo en enlevant le plug correspondant donc, introduisez la pointe d'un tournevis plat de 5,5 mm dans la clip (A), après tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à que vous écoutez un « **CLIC!** ». Répétez la même opération avec l'autre clip comme indiqué sur la **Fig. 1**.
2. Tirez la partie supérieure du couvercle vers l'extérieur comme indiqué sur la **Fig. 2**. **Ne tirez pas le couvercle en direction droite.**
3. Poser la base de l'interphone vidéo sur le mur à une hauteur de 135 cm environ (**Fig. 3**) du plancher fini et prendre les références pour les trous de fixation (B) (**Fig. 4**), en considérant que les conducteurs (E) (**Fig. 4**) doivent passer à travers l'ouverture (F) (**Fig. 4**). Si le boîtier encastrable 503 est utilisé pour la sortie murale des conducteurs, le murer en position verticale en laissant environ 140 cm entre la base et le plancher fini.
4. En consultant la (**Fig. 4**), réaliser les trous (B), y insérer à l'intérieur les chevilles à expansion (C) et fixer la base de l'interphone vidéo au mur à l'aide des vis (D) en prenant soin de passer les conducteurs (E) à travers la fente (F). Si le boîtier encastrable 503 a été utilisé, fixer la base sur le mur par les trous (G) (lentement avec les languettes de fixation du 503) en utilisant les vis (D).
5. Comme illustré sur **Fig. 5A**, effectuer le raccordement des conducteurs aux borniers mobiles selon le schéma fourni. Connecter les borniers à l'électronique ancrée au couvercle de l'interphone vidéo comme illustré sur la **Fig. 5B**. Brancher le combiné au couvercle et procéder au test de l'installation avant de fermer l'interphone vidéo : les trimmers de réglage du volume du micro, contraste et saturation de l'image sont accessibles uniquement avec l'interphone vidéo ouvert. **N.B. durant le contrôle il faut soutenir manuellement le poids du couvercle et fermer manuellement le crochet à balancier (réf. (H) Fig. 5B) du combiné.**
6. Lorsque l'installation est testée et que les réglages nécessaires sont effectués, débrancher le combiné du couvercle et procéder à la fermeture de l'interphone vidéo comme illustré sur la **Fig. 6** : l'accrocher d'abord sur la partie inférieure ensuite sur la partie supérieure jusqu'au déclic de l'encastrement.
7. Rebrancher le combiné et l'accrocher comme illustré sur la **Fig. 7**.

# Art. 316 - Art. 316N

Distributeur vidéo à 4 voies pour les systèmes avec signal vidéo équilibré

## DESCRIPTION

### ART. 316

Distributeur vidéo à 4 voies pour les systèmes avec signal vidéo équilibré. Dans un boîtier en ABS blanc 110x70x30 mm qui ne peut pas être installé au mur.

### ART. 316N

Comme l'Art. 316, mais aux dimensions compactes sans les bornes « + » (plus) et « - » (moins) vers les interphones vidéo (des connexions externes au distributeur pour ces raccordements sont nécessaires). Il est placé dans un boîtier de surface en plastique aux dimensions de 50x60x20 mm.

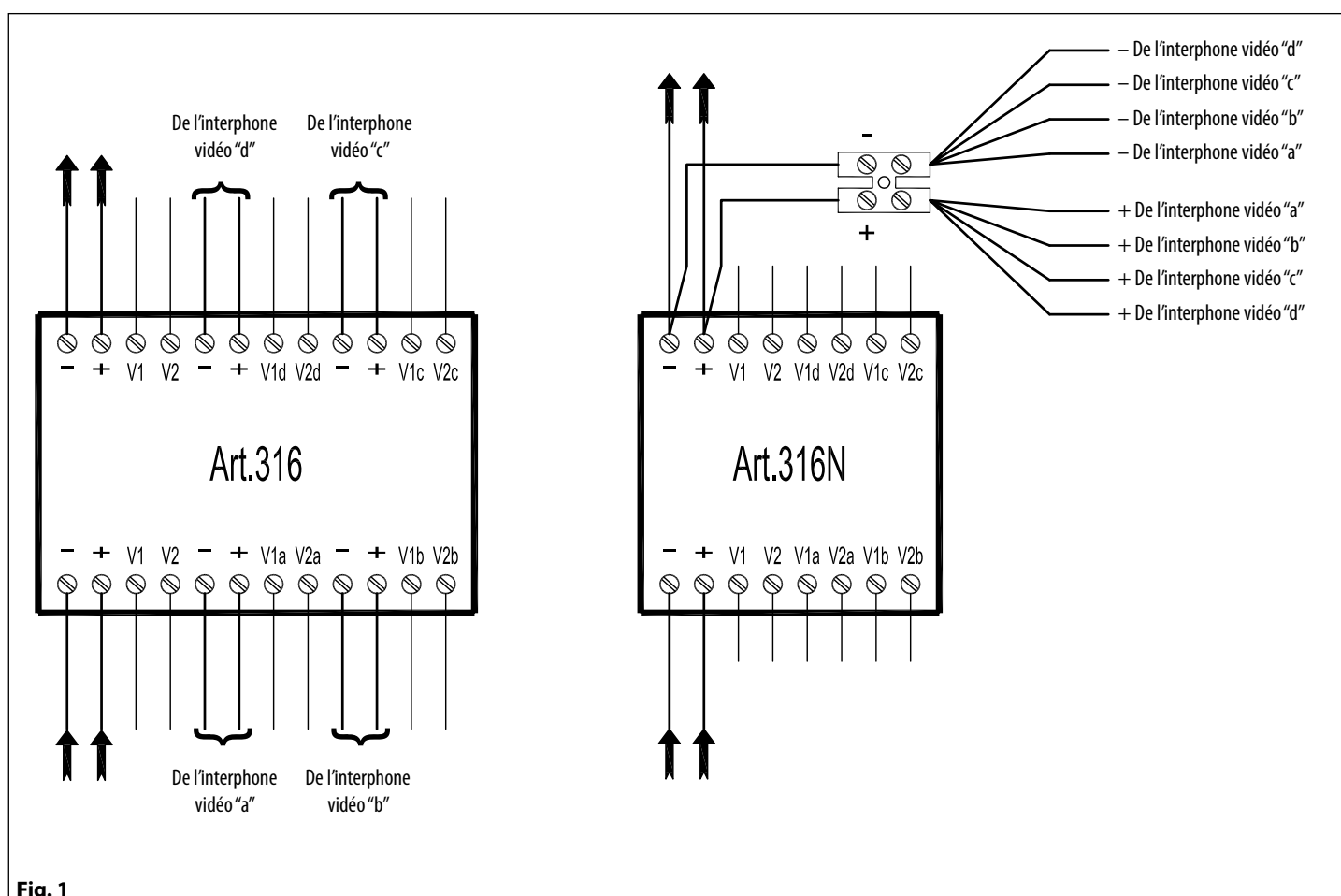
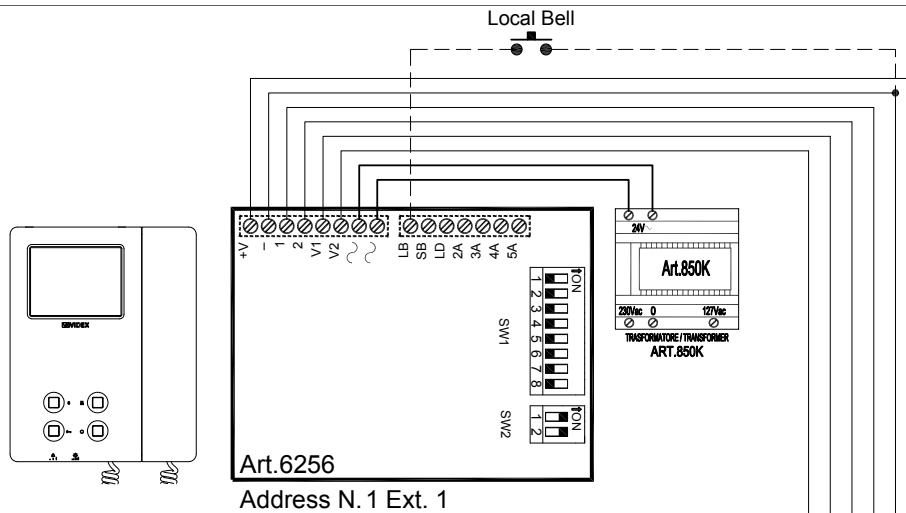
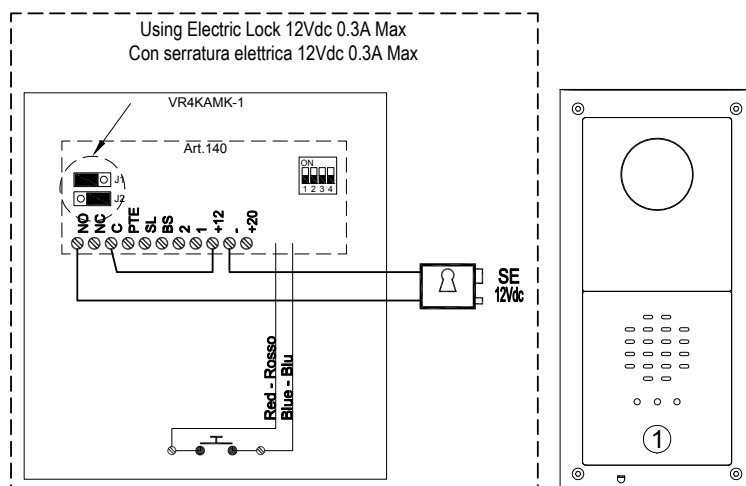
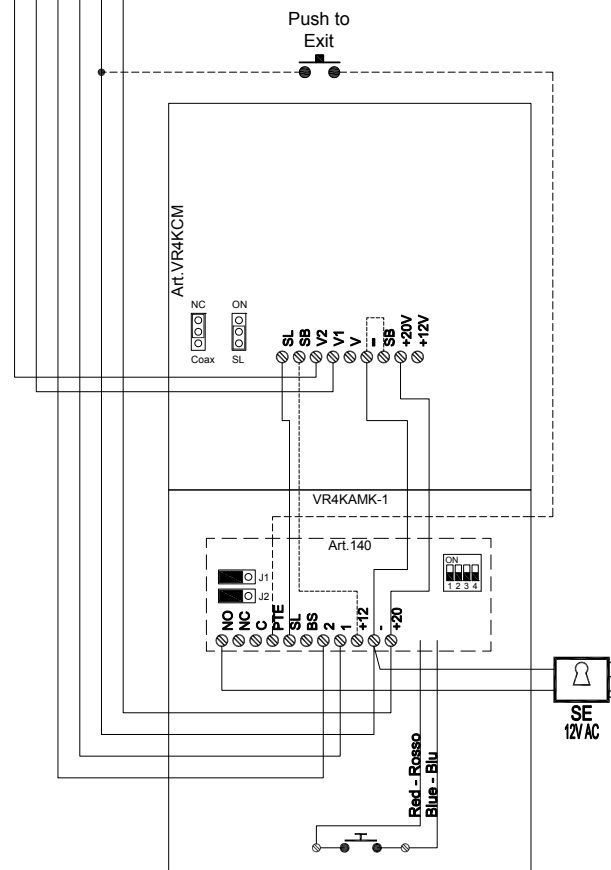


Fig. 1

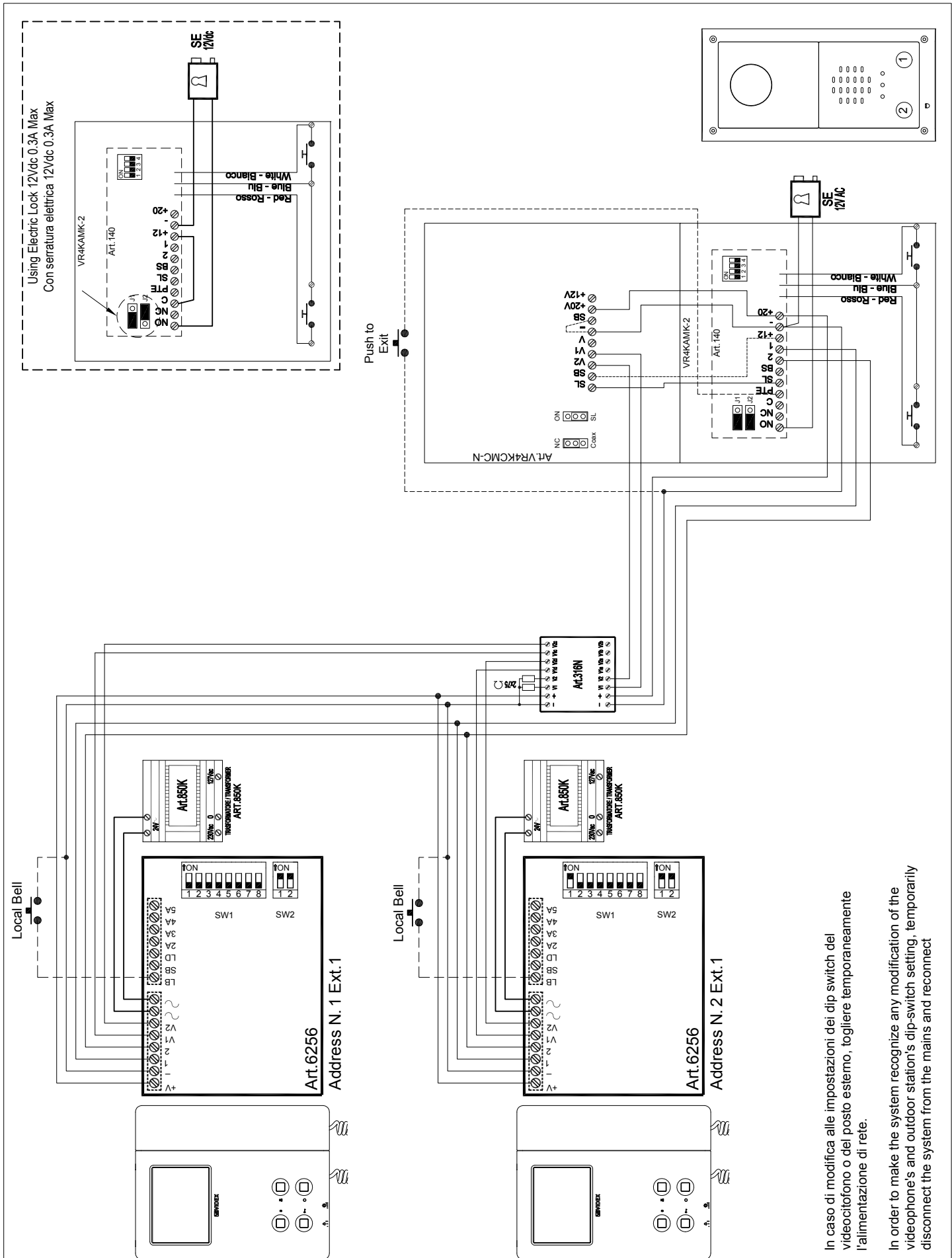


Affinche qualsiasi modifica alle impostazioni dei dip switch del videocitofono o del posto esterno venga riconosciuta dal sistema, è necessario togliere l'alimentazione di rete all'impianto e restituirla.

In order to make the system recognize any modification of the videophone's and outdoor station's dip-switch setting temporarily disconnect the system from the mains and reconnect



|                                                                                    |                                                                                                                             |                               |                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------|
| Titolo:<br>VRVK-1/6256, VRVK-1S/6256                                               |                                                                                                                             | Data creazione:<br>22/10/2015 | Foglio<br>1 / 1 |
| Titolo:<br>VRVK-1/6256, VRVK-1S/6256                                               |                                                                                                                             | Data modifica:<br>01/12/2015  |                 |
|  | Videx Electronics S.p.A.                                                                                                    | Autore:                       |                 |
|                                                                                    | Via del Lavoro 1, 63946 Monte Giberto (FM)<br>Phone: +39 0734 631669 - Fax: +39 0734 631669<br>www.videx.it - info@videx.it | Marco Rongoni                 |                 |
|                                                                                    | Notes:<br>+<br>Note:<br>.                                                                                                   | Cod. File:<br>vrvk62h-001.dwg |                 |



In caso di modifica alle impostazioni dei dip switch del videocitofono o del posto esterno, togliere temporaneamente l'alimentazione di rete.

In order to make the system recognize any modification of the videophone's and outdoor station's dip-switch setting, temporarily disconnect the system from the mains and reconnect

Titolo:  
CVR4KV-2/6200, CVR4KV-2S/6200

VRVK-2/6256, VRVK-2S/6256

Videx Electronics S.p.A.  
Via del Lavoro 1, 63946 Montorio al Vomano (FM)  
Phone: +39 0734 631669 - Fax: +39 0734 631669  
www.videx.it - info@videx.it

Notes:

Note:

Data creazione:  
01/12/2015

Data modifica:  
01/12/2015

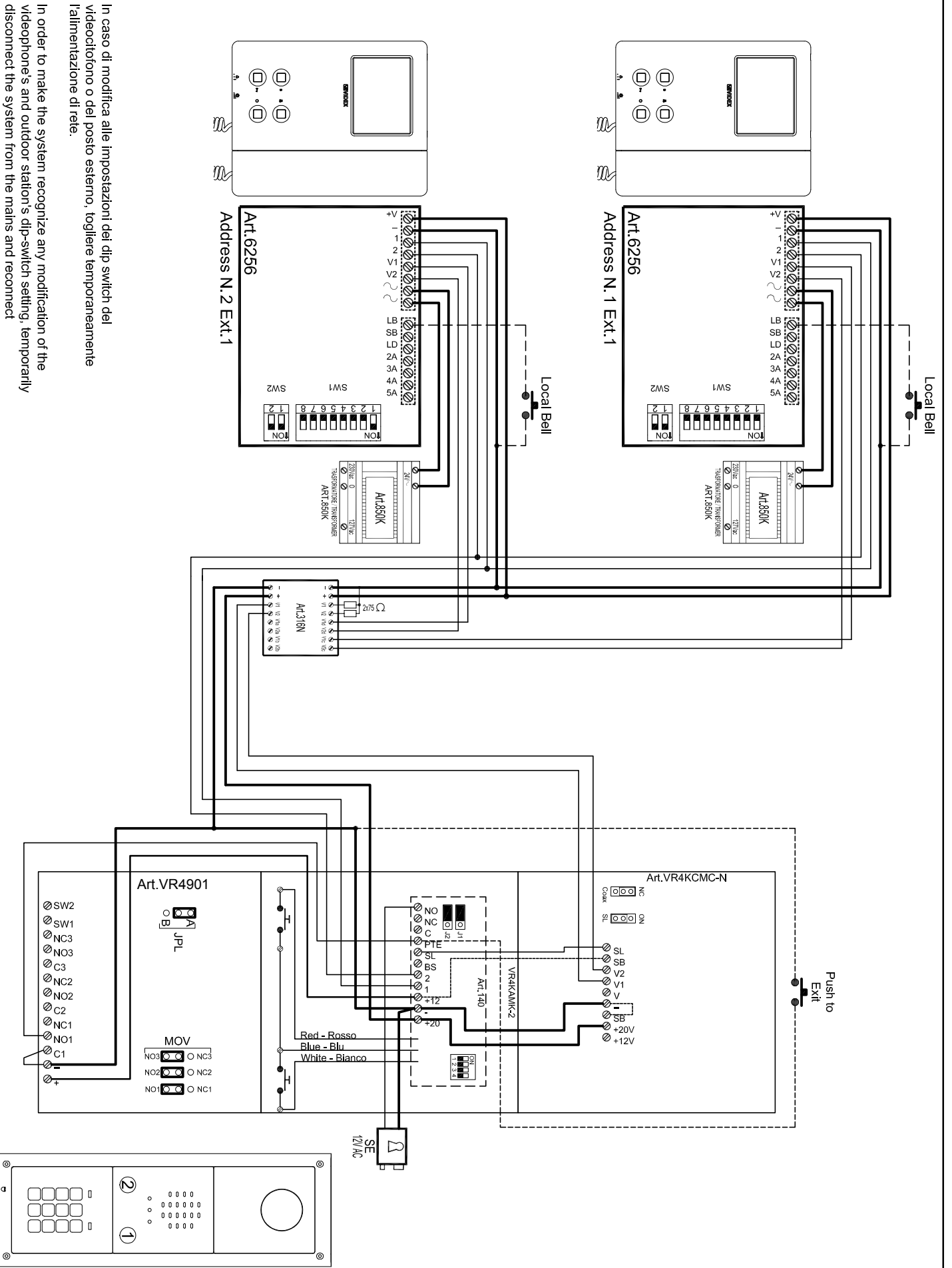
Autore:  
Marco Rongoni

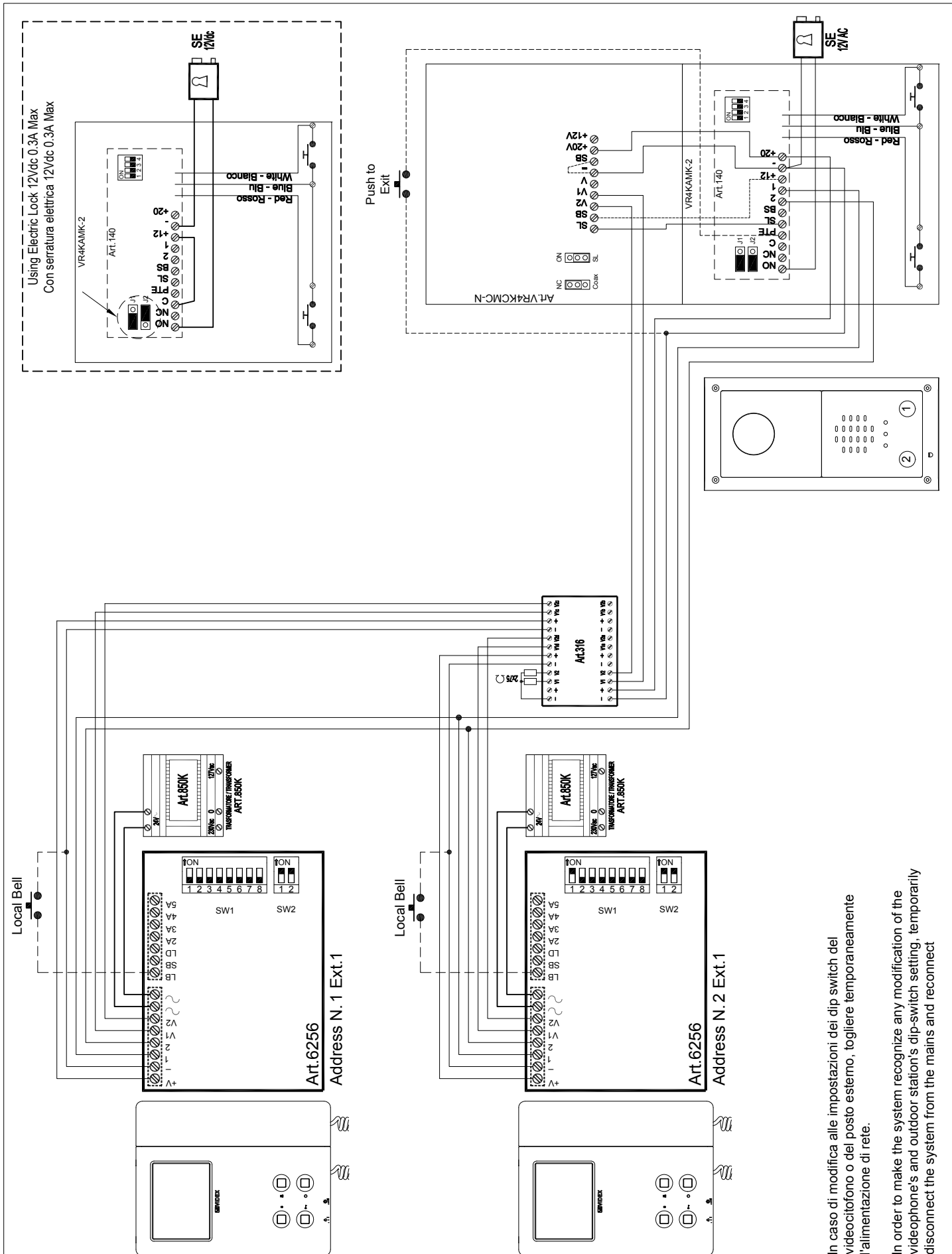
Cod.File:  
vrvk62h-002.dwg

Foglio  
1 / 1









In caso di modifica alle impostazioni dei dip switch del videocitofono o del posto esterno, togliere temporaneamente l'alimentazione di rete.

In order to make the system recognize any modification of the videophone's and outdoor station's dip-switch setting, temporarily disconnect the system from the mains and reconnect

Titolo:  
VRVK-2/6256, VRVK-2S/6256

Titolo:  
VRVK-2/6256, VRVK-2S/6256

**Videx Electronics S.p.A.**  
Via del Lavoro 1, 63946 Montorio al Vomano (FM)  
Phone: +39 0734 631669 - Fax: +39 0734 631669  
www.videx.it - info@videx.it

Notes:

Note:

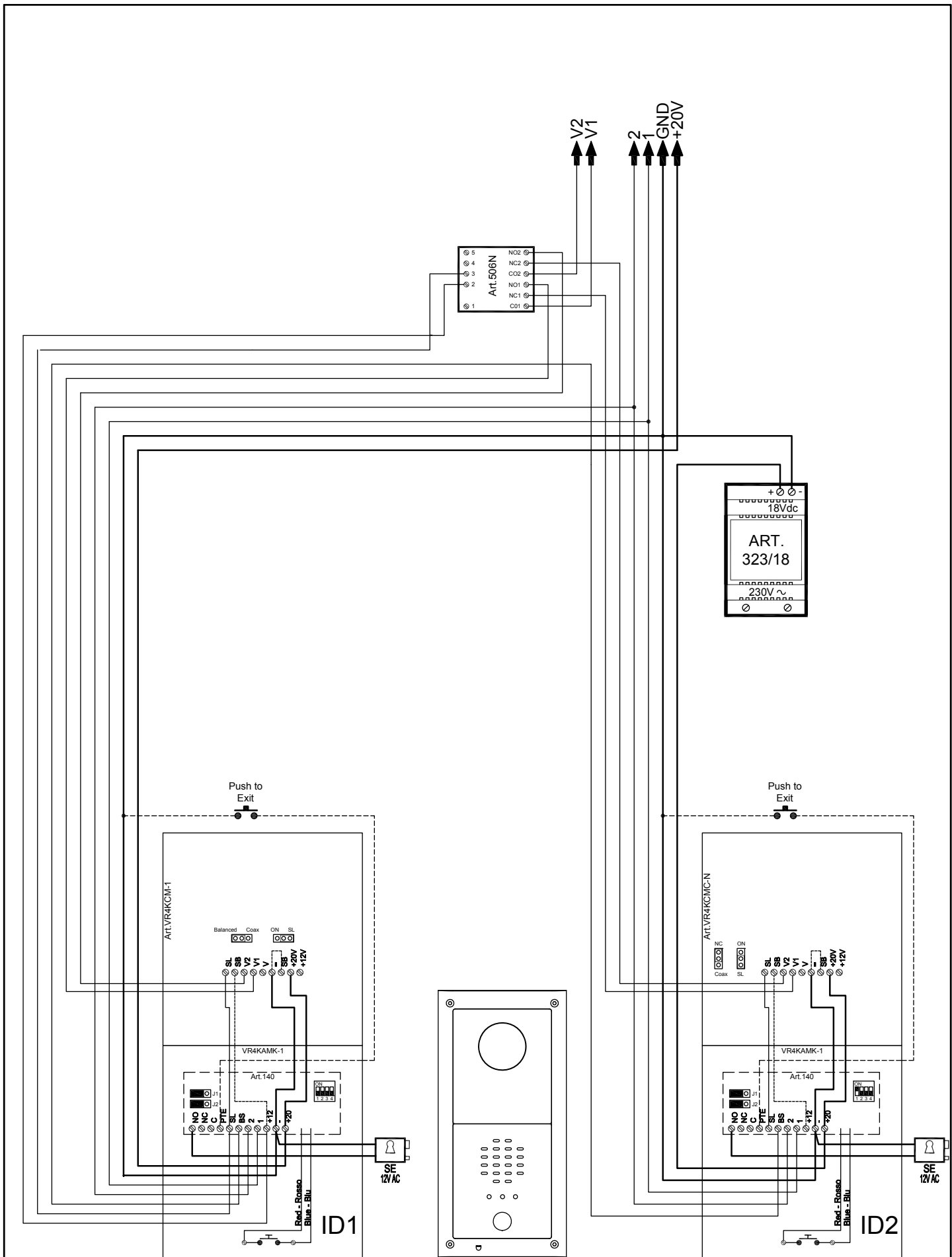
Data creazione:  
01/12/2015

Data modifica:  
01/12/2015

Autore:  
Marco Rongoni

Cod.Fim:  
vrvk62h-005.dwg

Foglio  
1 / 1



|                                                                                                  |  |                                      |                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------|------------------------|
| <b>Titolo:</b><br>VRVK-1/xxxxx, VRVK-1S/xxxxx with second door panel for two entrances system    |  | <b>Data creazione:</b><br>29/10/2015 | <b>Foglio</b><br>1 / 1 |
| <b>Titolo:</b><br>VRVK-1/xxxxx, VRVK-1S/xxxxx con secondo posto esterno per sistema a 2 ingressi |  | <b>Data modifica:</b><br>29/10/2015  |                        |
| <b>Autore:</b><br>Marco Rongoni                                                                  |  |                                      |                        |
| <b>Cod. File:</b><br>vrvk-1-001-2e.d                                                             |  |                                      |                        |

**Videx Electronics S.p.A.**  
 Via del Lavoro 1, 63846 Monte Giberto (FM)  
 Phone: +39 0734 631669 - Fax: +39 0734 631669  
 www.videx.it - info@videx.it

## ENG DISPOSAL

In accordance with the Legislative Decree no. 49 of 14 March 2014 "Implementation of the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)".

The crossed-out bin symbol on the equipment or on the packaging indicates that when the product reaches the end of its lifetime, it must be collected separately from mixed municipal waste. The user must, therefore, dispose of the equipment at the end of its lifetime in the suitable waste collection centres or bring it to the retailer during the purchase of a new equipment of equivalent type at the ratio of one-to-one. Furthermore, the user is allowed to dispose of the WEEEs of very small size (domestic appliances without any external dimension exceeding 25 cm (9.84 inches) for free to the retailers, without any purchase obligation. The correct waste disposal of the WEEEs contributes to their reuse, recycling and recovery and avoids potential negative effects on the environment and human health due to the possible presence of dangerous substances within them.



## ITA SMALTIMENTO

Ai sensi del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n° 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti urbani misti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita presso gli idonei centri di raccolta differenziata oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'utente ha, inoltre, la possibilità di conferire gratuitamente presso i distributori, senza alcun obbligo di acquisto, per i RAEE di piccolissime dimensioni (per le apparecchiature di tipo domestico con nessuna dimensione esterna superiore a 25 cm). L'adeguata raccolta differenziata dei RAEE contribuisce al loro riutilizzo, riciclaggio e recupero ed evita potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana dovuti alla eventuale presenza di sostanze pericolose al loro interno.

## FRA ÉLIMINATION

Conformément au décret législatif n° 49 du 14 mars 2014 relatif à l'« Application de la directive 2012/19 / UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ».

Le symbole de la poubelle barrée sur l'équipement ou sur son emballage indique que le produit en fin de vie utile doit être collecté séparément des autres déchets municipaux en mélange. L'utilisateur doit donc remettre l'équipement en fin de vie aux centres de collecte appropriés ou le restituer au revendeur lors de l'achat d'un nouveau type d'équipement équivalent, dans le rapport de un à un. De plus, l'utilisateur a la possibilité de conférer gratuitement aux distributeurs, sans aucune obligation d'achat, de très petits DEEE (pour les appareils ménagers sans dimensions extérieures supérieures à 25 cm). La collecte séparée adéquate des DEEE contribue à leur réutilisation, leur recyclage et leur valorisation et évite les éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence possible de substances dangereuses dans ceux-ci.

## SPA ELIMINACIÓN

De conformidad con el Decreto legislativo n. 49 de 14 de marzo 2014 "Aplicación de la Directiva 2012/19/UE relativa a residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)".

El símbolo del contenedor tachado indicado sobre los aparatos o sobre los embalajes señala que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de otros residuos municipales mezclados. Por tanto, el usuario deberá conferir los aparatos al final de su vida útil en los apropiados centros de recogida selectiva o devolverlos al revendedor al momento de la compra de nuevos aparatos equivalentes, en una relación de uno a uno. Además, el usuario tiene la posibilidad de entregar sin cargo a los distribuidores, sin ninguna obligación de compra, los RAEEs muy pequeños (para electrodomésticos sin dimensiones externas superiores a 25 cm).

La recogida selectiva apropiada de los RAEEs contribuye a su reutilización, reciclaje y valorización y evita potenciales impactos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana debidos a la posible presencia de sustancias peligrosas dentro de ellos.

## NLD VERWIJDERING

In overeenstemming met het Wetsbesluit nr. 49 van 14 maart 2015 "Implementatie van de Richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA)".

Het doorgekruiste vuilnisbaksymbool op het apparaat of de verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met het gewone huisvuil weggegooid mag worden. De gebruiker moet het apparaat aan het einde van zijn levensduur inleveren bij een gepast inzamelpunt of de winkel waar hij een nieuw apparaat van een gelijksoortig type zal kopen. De gebruiker kan tevens AEEA's van een zeer klein formaat (huishoudapparaten met een buitenafmeting kleiner dan 25 cm (9,84 inch)) gratis en zonder enige aankoopverplichting bij handelaars inleveren. Een juiste verwijdering van AEEA's draagt bij tot hergebruik, recycling en terugwinning, en voorkomt potentiële negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid door de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

|                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>MANUFACTURER</b><br><b>FABBRICANTE</b><br><b>FABRICANT</b><br><b>FABRICANTE</b><br><b>FABRIKANT</b><br>الشركة المصنعة                            | <b>VIDEX ELECTRONICS S.P.A.</b><br>Via del Lavoro, 1<br>63846 Monte Giberto (FM) Italy<br>Tel (+39) 0734 631669<br>Fax (+39) 0734 632475<br>www.videx.it - info@videx.it                                    |                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>CUSTOMER SUPPORT</b><br><b>SUPPORTO CLIENTI</b><br><b>SUPPORTS CLIENTS</b><br><b>ATENCIÓN AL CLIENTE</b><br><b>KLANTENDIENST</b><br>خدمة العملاء | <b>VIDEX ELECTRONICS S.P.A.</b><br>www.videx.it - technical@videx.it<br>Tel: +39 0734-631669<br>Fax: +39 0734-632475                                                                                        | UK Customers only:<br><b>VIDEX SECURITY LTD</b><br>www.videxuk.com<br>Tech Line: 0191 224 3174<br>Fax: 0191 224 1559                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                     | Main UK office:<br><b>VIDEX SECURITY LTD</b><br>1 Osprey Trinity Park<br>Trinity Way<br>LONDON E4 8TD<br>Phone: (+44) 0370 300 1240<br>Fax: (+44) 020 8523 5825<br>www.videxuk.com<br>marketing@videxuk.com | Northern UK office:<br><b>VIDEX SECURITY LTD</b><br>Unit 4-7<br>Chillingham Industrial Estate<br>Chapman Street<br>NEWCASTLE UPON TYNE - NE6 2XX<br>Tech Line: (+44) 0191 224 3174<br>Phone: (+44) 0370 300 1240<br>Fax: (+44) 0191 224 1559 |
|                                                                                                                                                     | Greece office:<br><b>VIDEX HELLAS Electronics</b><br>48 Filolaou Str.<br>11633 ATHENS<br>Phone: (+30) 210 7521028<br>(+30) 210 7521998<br>Fax: (+30) 210 7560712<br>www.videx.gr<br>videx@videx.gr          | Danish office:<br><b>VIDEX DANMARK</b><br>Hammershusgade 15<br>DK-2100 COPENHAGEN<br>Phone: (+45) 39 29 80 00<br>Fax: (+45) 39 27 77 75<br>www.videx.dk<br>videx@videx.dk                                                                    |
|                                                                                                                                                     | Benelux office:<br><b>NESTOR COMPANY NV</b><br>E3 laan, 93<br>B-9800 Deinze<br>Phone: (+32) 9 380 40 20<br>Fax: (+32) 9 380 40 25<br>www.videx.be<br>info@videx.be                                          | Dutch office:<br><b>NESTOR COMPANY BV</b><br>Business Center Twente (BCT)<br>Grotestraat, 64<br>NL-7622 GM Borne<br>www.videxintercom.nl<br>info@videxintercom.nl                                                                            |



The product is CE marked demonstrating its conformity and is for distribution within all member states of the EU with no restrictions. This product follows the provisions of the European Directives 2014/30/EU (EMC); 2014/35/EU (LVD); 2011/65/EU (RoHS); CE marking 93/68/EEC.

Le produit est marqué CE à preuve de sa conformité et peut être distribué librement à l'intérieur des pays membres de l'union européenne UE.  
Ce produit est conforme aux directives européennes 2014/30/EU (EMC); 2014/35/EU (LVD); 2011/65/EU (RoHS); marquage CE 93/68/EEC.

Het product heeft de CE-markering om de conformiteit ervan aan te tonen en is bestemd voor distributie binnen de lidstaten van de EU zonder beperkingen. Dit product volgt de bepalingen van de Europese Richtlijnen 2014/30/EU (EMC); 2014/35/EU (LVD); 2011/65/EU (RoHS); CE-markering 93/68/EEC.

Il prodotto è marchiato CE a dimostrazione della sua conformità e può essere distribuito liberamente all'interno dei paesi membri dell'Unione Europea UE. Questo prodotto è conforme alle direttive Europee: 2014/30/UE (EMC); 2014/35/UE (LVD); 2011/65/UE (RoHS); marcatura CE 93/68/EEC.

El producto lleva la marca CE que demuestra su conformidad y puede ser distribuido en todos los estados miembros de la unión europea UE. Este producto cumple con las Directivas Europeas 2014/30/EU (EMC); 2014/35/EU (LVD); 2011/65/EU (RoHS); marca CE 93/68/EEC.

يحمل المنتج علامة التوافق الأوروبي CE لإظهار توافقه مع المواصفات ذات الصلة وإمكانية توزيعه في كافة دول الاتحاد الأوروبي بدون أية قيود. يلبي هذا المنتج جميع متطلبات التوجيهات الأوروبية 2014/30/UE (EMC); 2014/35/UE (LVD); 2011/65/UE (RoHS); علامة المطابقة للمواصفات الأوروبية 93/68/EEC.

